

# Yetişkinlerin korunması hukuku

Temsil edilenler, temsilciler ve  
ilgilenenler için bilmeye değer hususlar

**Künye:**

Yayımcı: Federal Anayasa Bakanlığı

Museumstraße 7, 1010 Viyana

İçerikten sorumlu: Federal Anayasa Bakanlığın aile, kişisel ve miras hukuk dairesi

Kapak resmi: Albrecht E. Arnold/pixelio.de

Üretim: Federal Anayasa Bakanlığın basımevi

Viyana, Aralık 2025

Bu broşür dört koruyucu vekil dernekleri ile işbirliği içinde olan Federal Anayasa Bakanlığın tarafından oluşturulmuştur.

# Önsöz

Sevgili okuyucular!

Bu broşür sizi 1 Temmuz 2018'den itibaren geçerli olan yetişkinlerin korunması hukuku hakkında bilgilendirmektedir. O gün 2. yetişkin koruma kanunu yürürlüğe girmektedir. O tarihe kadar geçerli olan koruyucu vekil hakları ile ilgili düzenlemeler bu reform ile tamamen yeniden tasarlanmıştır.

Şimdiye kadar akıl hastası ve benzer şekilde engelli kişiler vekalet yoluyla önlem olarak en yakın akrabaları ve mahkeme tarafından atanan koruyucu vekiller tarafından temsil edilirdi. Her ne kadar mahkeme tarafından atanan koruyucu vekiller en son çare olarak kullanılması gerekir ise de Avusturya'da 2017'nin başında neredeyse 60.000 kişi koruyucu vekalet altında bulunmuştur. 2003 yılına göre bu iki kat daha fazla demektir. Bunun nedeni birçok durumda koruyucu vekaletnameye yönelik alternatiflerin yeterince bilinmemesidir veya kullanılmamış olmasıdır.

Yükselen yaşam süresi ve hukuki ilişkilerin artan talepleri karşısında gelecekte daha fazla insan bu tür sorunlarla ilgilenmek zorunda kalacaktır. Yetişkinlerin korunması hukuku burada tamamen yeni olanaklar ve yollar sunmaktadır. Yetişkinlerin korunması hukuku dört çeşit temsil türü ön görmektedir, yani

1. ihtiyati vekaletname,
2. ilgili kişi tarafından seçilen kişi üzerinden sunulan seçilmiş yetişkin temsilciliği,
3. belirlenmiş yakın akraba tarafından yasal yetişkin temsilciliği ve
4. mahkemece atanmış kişi tarafından adli yetişkin temsilciliği.

Bu yasal alanın yeniden düzenlenmesinde iki yıldan fazla bir sürede ilgili kişiler dahi katıldı. Onlar kendi bakış açılarını paydaşlar, uzmanlar ve memurlar ile düzenli olarak yapılan tartışmalarda, çalışma ve tartışma gruplarında dile getirmişlerdir. Bu çalışmaların sonucu yeni yetişkinlerin korunması hukukudur. Böylelikle bu temsil edilen kişilerin özgür iradesi ortaya konmuştur. Bu, örneğin, temsil edilen kişilerin karar verme yetkisi otomatik olarak kaldırılmadan ve iş yeteneği kısıtlanmadan elde edilmiştir. Ayrıca adli yetişkin temsilciliği otomatik olarak üç yıl sonra bitmektedir, eğer daha önce bitmemiş ve yenilenmemişse.

Umarız bu bilgi broşüründe yetişkinlerin korunması hukuku ile ilgili tüm sorularınıza cevap bulursunuz. Bu broşür çeşitli temsil türlerinin şartlarını ve etkilerini kapsamaktadır, temsil edilenlerin hakları ve temsil edenlerin görevleri hakkında bilgilendirmektedir ve başvurulacak yerler hakkında ipuçları vermektedir, zira bu konularda size yardım edebilirler. Burada herşeyden önce koruyucu vekil dernekleri (gelecekte: yetişkin koruma dernekleri) anılmalıdır, zira bu broşürün oluşturulmasında destek oldukları için ben buradan onlara teşekkür etmek istiyorum.

[www.justiz.gv.at/erwachsenenschutz](http://www.justiz.gv.at/erwachsenenschutz) adli internet sitesinde bu broşürü indirebilirsiniz ve başka bilgiler ve iletişim adresleri bulabilirsiniz.

En iyi ve çok neşeli okumalar dilerim

Georg Kathrein a.D.

Federal Anayasa, Reformlar, Deregülasyon ve Adalet Bakanlığının Sivil Hukuk Bölümü Şefi

## Bu broşürü nasıl kullanıyorsunuz?

Bu broşürün A'dan C'ye kadar olan bölümlerinde yetişkinlerin korunması hukuku hakkında tüm temsil biçimleri için geçerli olan genel bilgi bulabilirsiniz. Hangi temsil biçimlerin var olduğu aynı şekilde bu bölümlerde açıklanmaktadır. Yetişkinlerin korunması hukukun en önemli kavramların açıklanmasını H bölümünde bulabilirsiniz. Orada açıklanan kavramların her biri metinde italik ve turuncu olarak altı çizili vurgulanmıştır. D'den G'ye kadar olan bölümlerde temsil biçimlerin detayları hakkında okuyabilirsiniz.

Bilgi kutularında özellikle önemli bilgiler ve ipuçları vurgulanmıştır.

**İPUÇU:** Bu broşür aynı şekilde [www.justiz.gv.at/erwachsenenschutz](http://www.justiz.gv.at/erwachsenenschutz) adlı internet sitesinde elektronik olarak mevcuttur. Orada yetişkinlerin korunması hukuku hakkında daha kolay-okuma-versiyonu da mevcuttur.

## Bölümlerin içindekiler

A. Yetişkinlerin temsil edilmesi ile ilgili genel bilgiler	7
B. Birinin yasal temsilcisi varsa neler değişir?	12
C. Bir yetişkin temsilcisinin görevleri nelerdir? . . . . .	17
D. İhtiyati vekaletname. . . . .	26
E. Seçilmiş yetişkin temsilciliği . . . . .	30
F. Yasal yetişkin temsilciliği. . . . .	34
G. Adli yetişkin temsilciliği . . . . .	38
H. Yetişkinlerin korunması hukukun A-Z'si . . . . .	46
I. Önemli adresler . . . . .	52
J. Ek: Örnekler . . . . .	55

# İçindekiler

<b>A. Yetişkinlerin temsil edilmesi ile ilgili genel bilgiler</b>	<b>7</b>
1. Yetişkin temsilciliği ne demektir?	7
2. Temsil öncesi destek	7
3. Yetişkin temsilin tarihçesi	8
4. Yetişkinlerin korunması hukuku nerede düzenlenmiştir?	9
<b>B. Birinin yasal temsilcisi varsa neler değişir?</b>	<b>12</b>
1. Temsile rağmen özgür irade	12
2. Ticari ehliyet	12
3. Tıbbi tedavilere onay	12
4. Evlenme ve ortaklık	13
5. Ebeveynlerin hakları	14
6. Oturma ve taşınma	14
7. Vasiyet etme yeteneği	14
8. Oy hakkı	15
<b>C. Bir yetişkin temsilcisinin görevleri nelerdir?</b>	<b>17</b>
1. Temsile rağmen özgür irade	17
2. Temsil kanıtı ve belgelerle başa çıkma	18
3. Temsil edilen kişiyle iletişim ve muhabbet	18
4. Bilgi ve gizlilik yükümlülüğü	19
5. Bakım için çaba	19
a. Genel çaba yükümlülüğü	19
b. Yurtlarda yasal koruma	20
c. Psikiyatride yasal koruma	20
6. Gelir ve varlık yönetimi	21
7. Raporlama yükümlülükleri ve hesap verme	23
a. Yaşam durumu raporu	23
b. Bakım hesabı	23
c. Mahkeme onayı	24

<b>D. İhtiyati vekaletname</b> .....	<b>26</b>
1. İhtiyati vekaletname ne demektir? .....	26
2. Kim ihtiyati vekil olabilir? .....	26
3. İhtiyati vekaletname nasıl kurulur? .....	26
4. İhtiyati vekil nelerden sorumludur? .....	27
5. İhtiyati vekaletname ne zaman başlar ve ne zaman biter? .....	27
6. İhtiyati vekaletnamesinin maliyeti ne kadardır? .....	28
<b>E. Seçilmiş yetişkin temsilciliği</b> .....	<b>30</b>
1. Seçilmiş yetişkin temsilciliği nedir? Hangi durumlarda düşünülmüştür? .....	30
2. Kim seçilmiş yetişkin temsilcisi olabilir? .....	30
3. Seçilmiş yetişkin temsilciliği nasıl kurulur? .....	30
4. Seçilmiş yetişkin temsilcisi nelerden sorumludur? .....	31
5. Seçilmiş yetişkin temsilciliği ne zaman başlar ve ne zaman biter? .....	31
6. Seçilmiş yetişkin temsilciliğinin maliyeti ne kadardır? .....	31
<b>F. Yasal yetişkin temsilciliği</b> .....	<b>34</b>
1. Yasal yetişkin temsilciliği nedir? .....	34
2. Kim yasal yetiskin temsilcisi olabilir? .....	34
3. Yasal yetişkin temsilciliği nasıl kurulur? .....	35
4. Yasal yetişkin temsilcisi nelerden sorumludur? .....	35
5. Yasal yetişkin temsilciliği ne zaman başlar ve ne zaman biter? .....	36
6. Yasal yetişkin temsilciliğinin maliyeti ne kadardır? .....	36
<b>G. Adli yetişkin temsilciliği</b> .....	<b>38</b>
1. Adli yetişkin temsilciliği nedir? .....	38
2. Kim adli yetişkin temsilcisi olabilir? .....	38
3. Adli yetişkin temsilciliği nasıl meydana gelir? Mahkeme süreci nasıl geçer?? .....	39
a. Yetişkin koruma derneği tarafından acıklığa kavuşturulması (Clearing) .....	39
b. İlgili kişi ile kişisel görüşme (ilk dinleme) .....	39
c. Süreç için yardım (hukuki danışman) .....	40
d. Geçici yetişkin temsilciliği .....	40
e. Birlikli raporu .....	40
f. Sözlü duruşma .....	40

g. Mahkeme kararı (hüküm) .....	41
h. Onay çekincesi .....	41
i. Akrabalar .....	41
4. Adli yetişkin temsilcisi nelerden sorumludur? .....	42
5. Temsilcilik ne zaman başlar ve ne zaman biter? .....	42
6. Adli yetişkin temsilciliğın maliyeti ne kadardır? .....	43
a. Prosedür masrafları .....	43
b. Bakım maliyeti .....	43
c. Masrafların karşılanması .....	44
d. Tazminat .....	44
e. Ücret .....	44
<b>H. Yetişkinlerin korunması hukukun A-Z'si .....</b>	<b>46</b>
<b>I. Önemli adresler .....</b>	<b>52</b>
<b>J. Ek: Örnekler .....</b>	<b>55</b>
1. Açılış raporu/yaşam durumu raporu .....	56
2. Hesap verme .....	66



# A. Yetişkinlerin temsil edilmesi ile ilgili genel bilgiler

## 1. Yetişkin temsilciliği ne demektir?

Eğer reşit olan bir kişinin akıl hastalığı veya başka benzer bir aksaklık nedeniyle karar verme yeteneği azalıyorsa ve kendisini bir dezavantaj tehdit ediyorsa, çünkü bazı meselelerini kendisi halledemediği için, o zaman bu meseleler için yasal temsilcilik seçebilir veya alabilir.

Yetişkin kişiler için yasal temsilciliğin farklı olanakları mevcuttur. Bu temsilcilik çeşitleri sütunlar diye de adlandırılır:



İlk sütun olan ihtiyati vekaletname için vekaletname hukukun genel hükümleri ve yetişkinlerin korunması hukukun özel hükümleri geçerlidir. Diğer üç sütunlar için öncelikle yetişkinlerin korunması hukukun hükümleri geçerlidir. Eğer birisi yetişkinler temsilciliğine sahip ise, o zaman aynı şekilde sütun 2 ile 4 arası ifade edilmiş olabilir. Yetişkinler temsilciliğinin tüm sütunları ile ilgili detaylı bilgileri diğer bölümlerde bulabilirsiniz.

**BİLGİ:** İhtiyati vekaletname, seçilmiş yetişkin temsilciliği, yasal yetişkin temsilciliği ve adli yetişkin temsilciliği yetişkinler korunmasının dört sütununu oluşturur.

## 2. Temsil öncesi destek

Yasal temsilcilik her zaman istisnai bir durum olmalıdır. Zira esas itibarıyla her yetişkin kişi (Avusturya'da 18 yaş üstü) tek başına karar verme yetkisine sahiptir. Bir yetişkin kişi akıl hastası olsa bile, halen karar verme yeteneğine sahip olabilir. Yasal temsilcilik söz konusu olmadan tüm destek imkanları değerlendirilmelidir ki o kişi kendi meselelerini kendisi halledesin.

Örneğin bu destek ailesi, diğer yakın olan kişiler, bakım evleri, engellilere destek amaçlı tesisler, sosyal hizmetleri, danışmanlık hizmetleri tarafından veya denetlenen bir hesap kapsamında verilebilir. Bu belirtilen alanların çoğu kişilerin veya hizmetlerin sosyal çevresi ile ilgilidir, zira bunlar eyaletler tarafından sağlanmıştır. Çeşitli destek seçenekleri hakkında zamanında bilgi alınması tavsiye edilir ve gerektiğinde bunlar başvurulur.

**İPUÇU:** Bölgedeki idari makam ile irtibata geçerek mevcut sosyal yardımları ve yetişkinler koruma derneği üzerinden destek imkanları hakkında bilgi alınız.

Eğer bu tür destek tedbirleri mevcut veya yeterli değil ise ve bir yetişkin kişinin dezavantajlara maruz kalma tehlikesi bulunuyorsa, o zaman bu durum yasal temsilcilik gerektirir.

O zaman bazı meselelerde yetişkin kişi için bir vekil devreye girebilir, örneğin bir yetişkinler temsilcisi sözleşme yapabilir veya sözleşmeyi feshedebilir veya ihtiyati vekil yetişkin kişi için açıklama yapabilir.

**BİLGİ:** Destek temsilcilik değildir. Yeterli destek temsilciliğinin yerine geçebilir (eğer yetişkin kişinin kendi meselelerini halledebilmesini sağlarsa).

### 3. Yetişkin temsilin tarihçesi

Avusturya hukuku uzun bir süredir yetişkinlerin tam olarak fiil ehliyetine sahip olmadan yasal ilişkilerde ortaya çıkabilir mi veya nasıl ortaya çıkabilir diye düzenlemektedir. 1916'dan 1984'e kadar yetişkin kişiler belirli koşullar altında hacir altına alınmıştır. Bu hacir kurallarında düzenlenmiştir. Bu kişilerin kendi kaderini belirlemede kısıtlama getirmiştir ve sık sık stigma ile ilişkili olmuştur. 1984'ten itibaren yasal temsilcilik "vekaletname" bağlamında düzenlenmiştir. Amaç, yetişkinler temsilciliğini (eskiden: vekaletname) en son çare olarak devreye sokmaktır ve kişilerin fiil ehliyetini en az şekilde kısıtlamaktır. Bu istisnai genel kural 2006 yılında yapılan bir reformla daha da güçlendirilmiştir.

Ancak bu düşünceler pratikte her zaman canlı tutulamamıştır. Birleşmiş Milletler (UN) Engelliler Hakları Komisyonu da uyardı ki Avusturya'da geçerli olan yasal durum Engelliler Hakları ile ilgili Sözleşmesi'nin yükümlülüklerini yeterince karşılamamaktadır.

Bunun üzerine eski vesayet kanunu birkaç yıl içinde, BM komisyonunun önerileri temelinde, yasalaşma sürecinde revize edilmiştir. Bu yasalaşma sürecinde ilk kez uzmanların yanında etkilenen kişiler de dahil edilmiştir.

**BİLGİ:** 1 Temmuz 2018'de yürürlüğe giren yetişkin koruma yasası, koruyucu vekaletname ile olumlu ve olumsuz deneyimleri olan ilgili kişiler tarafından da şekillendi.

2017 yılının başında 2. Yetişkin Koruma Yasası ile ilgili nihayet karar alındı. Bu düzenlemeler 1 Temmuz 2018'de yürürlüğe girmiştir. Vesayet yerine yetişkin temsilin dördüncü sütunu, yani yasal temsilcilik yürürlüğe girmiştir.

Aşağıdaki tablo eski ve yeni terimlere genel bir bakış sunmaktadır:

	1 Temmuz 2018'e kadar	1 Temmuz 2018'den itibaren
<b>mahkeme tarafından atanan vekil</b>	koruyucu vekil	adli yetişkinler temsilcisi
<b>mahkeme tarafından atanan yetişkinler vekilliği</b>	koruyucu vekaletname	adli yetişkinler temsilcisi
<b>akrabalar tarafından yasal vekillik</b>	yakın akrabaların temsili	yasal yetişkinler temsilcisi
<b>yetişkin, temsil edilen kişi</b>	"engelli kişi", bakımı ile emredilen	temsil edilen ve (yetişkinler korunması sürecinden etkilenen)
<b>vekilin mahkeme tarafından atanması için öngörülen şartlar</b>	akıl hastası olan kişi veya "zihinsel engelli"	akıl hastalığı veya benzer bir aksaklık nedeniyle karar verme yeteneğinin azalması
<b>danışmanlık kurumu</b>	koruyucu vekiller derneği	yetişkinlerin korunması derneği

**BİLGİ:** Yasal yetişkinler temsilciliği ihtiyati vekaletnamesinde veya yetişkinler vekilliğinde var olabilir. 1 Temmuz 2018'e kadar yasal yetişkinler temsilciliği mahkemeler tarafından koruyucu vekalet olarak, bu tarihten itibaren adli yetişkinler temsilciliği olarak hazır edilir.

## 4. Yetişkinlerin korunması hukuku nerede düzenlenmiştir?

Yetişkinlerin korunması hukuku ile ilgili düzenlemeleri öncelikle Genel Medeni Kanununda (kısaca AGBG) ve Anlaşmazlık Dışı Kanununda (kısaca AußStrG) bulabilirsiniz.

Yeni yetişkinler korunması hukuku 2. yetişkin koruma kanunu ile getirilmiştir (bunun için 3. hususa bakınız). Onun için 2. yetişkin koruma kanunu diye adlandırılmaktadır çünkü daha önce yetişkinler vekilliği ile ilgili uluslararası düzenlemelere yönelik 1. yetişkin koruma kanunu hakkında karar alınmıştı.

Tüm yasal düzenlemeleri ücretsiz olarak [www.ris.bka.gv.at](http://www.ris.bka.gv.at) adli web sayfasında bulabilirsiniz. (> Federal hukuk > konsolide hukuk > aranan kelimeler veya başlıklar, kısaltma). Yetişkinler korunması hukuku ile ilgili daha fazla bilgi ve bağlantıları ayrıca [www.bmj.gv.at/erwachsenenschutz](http://www.bmj.gv.at/erwachsenenschutz) adli web sayfasında bulabilirsiniz.

**İPUÇU:** [www.ris.bka.gv.at](http://www.ris.bka.gv.at) ve [www.bmj.gv.at/erwachsenenschutz](http://www.bmj.gv.at/erwachsenenschutz) adlı internet sitelerinde hukuki dayanaklar hakkında gerekli bilgileri alınız.



# B. Birinin yasal temsilcisi varsa neler değişir?

## 1. Temsile rağmen 6zg6r irade

Temsil edilen kişi temsiline rağmen kendi meseleleri hakkında m6mk6n mertebede kendisi karar verebilmelidir. Yetişkinler temsilcisi bir destekci olmamasına rağmen temsil edilen kişinin arzularını ve fikirlerini dikkate almalıdır (arzu belirleme y6k6ml6l6ę6). Bunun için o temsil edilen kişi ile d6zenli olarak g6r6şmelidir, onu kararlar hakkında bilgilendirmelidir ve onun g6r6ř6n6 almalıdır.

Bir yetişkin kişinin yasal temsiline ilişkin şartlar oluşmuş olsa bile, temsil eden kişi temsil edilen kişiyi m6mk6n olduğu kadar kendi meselelerini (yeniden) kendisinin halletmesini hazırlamakla y6k6ml6d6r.

## 2. Ticari ehliyet

İş yeteneğine sahip olmak genellikle s6zleşme imzalama yeteneğini içerir. Bunlar arasında, 6rneğin, g6nl6k alışveriş, tatil rezervasyonu ve cep telefonu s6zleşmesinin yapılması yer alır. B6l6m H'de bu terim hakkında daha fazla bilgi edininiz.

Her ne kadar yetişkin bir kişi temsilciye sahip olsa bile, iş yeteneği temelde otomatik olarak kısıtlanmaz. Temsil edilen kişi karar verme yeteneğine sahip ise, temsilcinin rızası olmadan geçerli s6zleşmeleri imzalamaya devam edebilir. Eğer karar verme yeteneğine sahip değil ise, o zaman yapılan iş anlaşmasında temsilcinin onayına ihtiyaı vardır.

G6nl6k alışverişde - bunlar g6nl6k yaşamın hukuki işlemleri, yani kişinin yaşam koşullarını aşmayan işlemler - temsil edilen kişi her zaman s6zleşme yapabilir, karar verme yeteneğine sahip olmasa bile. Yaşam koşullarının sınırı bireysel yaşam koşullara bağlıdır. İşlemler yerine getirildikten sonra geçerli olur, yani, tam satın alma bedeli 6denmiş olursa.

**İSTİSNA:** Adli yetişkin temsilinde bir istisna vardır. Burada mahkeme belirli koşullar altında - eğer kişi kendini ciddi ve riskli bir şekilde tehlikeye sokuyorsa - onayı ile ilgili geri çekme kararı alabilir. Temsil edilen kişinin hukuki işlemleri daha sonra ancak temsilcisinin onayıyla geçerlidir (somut karar verme yeteneğinden bağımsız). Daha fazla bilgi adli yetişkin temsilciliği ile ilgili b6l6mde bulabilirsiniz.

## 3. Tıbbi tedavilere onay

Karar verme yeteneği olan hasta bir kişi belirli bir tıbbi tedavi uygulanıp uygulanmayacağı hakkında kendisi karar verir. Bu temel kural hastanın temsilcisi varsa da geçerlidir.

Gerekli karar verme yeteneğinin var olup olmadığı ile ilgili hekim ile yapılan görüşmeden sonra karar verilir.

Eğer bir hasta yalnız başına karar verme yeteneğine sahip değilse, karar verme sürecinde uygun kişiler tarafından desteklenmelidir. Bu tür destekçiler, örneğin akrabalar, en yakın kişiler, sırdaşlar veya yüksek eğitilmiş profesyoneller olabilir. Bir hasta bu tür kişilerin yardımını aynı şekilde reddedebilir. En iyi durum hastanın destek ile karar verme yeteneğine sahip olmasıdır.

Eğer bu başarılı olmaz ise ve hasta (gerekirse destek ile de) karar veremiyorsa, temsil eden kişi hastanın iradesi ile karar vermelidir. Burada önemli olan, tıbbi tedavilere yönelik etki alanı için temsil yetkinin var olmasıdır. Eğer temsil eden kişi hastadan farklı bir şekilde karar verirse, o zaman mahkeme çağrılmalıdır.

**ÖNEMLİ:** Aynı şekilde karar veremeyen hasta da tıbbi tedavinin temel özellikleri hakkında bilgilendirilmelidir.

**İSTİSNA:** Eğer hasta için ciddi sağlık sonuçları olmadan bir tedavi ile ilgili karar verme sürecine yönelik başarılı bir desteğin veya hastanın bilgilendirilmesi veya temsilcinin onayı veya mahkemenin kararı (daha fazla) beklenmesi mümkün değilse, o zaman doktorlar gerekli tedaviyi başlatabilirler.

**İPUÇU:** Eğer kimsenin hiçbir şekilde istemediği tedaviler varsa, örneğin hayatın süresini uzatan suni önlemler, o zaman – karar verme yeteneği mevcut ise - hasta kararnamesi kurulabilir. Bu belirli önlemleri reddetmek için kullanılacak yazılı bir açıklamadır. Bağlayıcı hasta kararnameleri acil durumlarda da doktor tarafından dikkate alınmalıdır. Bu karar alma hakkında daha fazla bilgi [www.help.gv.at](http://www.help.gv.at) adlı sayfada bulabilirsiniz.

## 4. Evlenme ve ortaklık

Bir kişi evlenmek veya kaydedilmiş ortaklık kurmak istiyorsa evlenme ve partnerlik yeteneğine sahip olması gerekir. Bir kişi reşit ve karar verme yeteneğine sahip olursa, bu yetenek vardır. Bu somut durumda ilgili kişi evliliğin veya kaydedilmiş ortaklığın ne anlama geldiğini bilmelidir. Bu nikah memuru tarafından tespit edilir.

Eğer ilgili kişi karar verme yeteneğine sahip değil ise, evlenemez veya partnerlik kuramaz, aynı şekilde yetişkinler temsilcisinin veya ihtiyati vekilin onayı olsa bile geçerlidir. Bu çok kişisel bir hak, sadece kişinin kendisi algılayabilir.

Prensipte, evliliğin/ortaklığın boşanması veya feshedilmesi sadece eş veya kayıtlı ortak tarafından başlatılabilir. Eğer o karar verme yeteneğine sahip değil ise - temsil edilen kişinin refahı korunması gerekiyorsa - yetişkinler temsilcisi veya ihtiyati vekil harekete geçebilir. Temsilci temsil edilen kişinin iradesine karşı boşanmayı veya feshi başlatabilir,

eğer evliliğin veya ortaklığın devam etmesi temsil edilen kişinin refahını önemli ölçüde tehlikeye atıyorsa.

## 5. Ebeveynlerin hakları

Temel olarak, ebeveynlik haklarının kullanılmasında hiçbir şey değişmez (ebeveynlik yetkisi ve yasal temsil), eğer bir kişi yetişkinler temsilcisine sahip ise. Bu nedenle, her ebeveyn yetişkin temsiline rağmen velayet hakkını temelde devam korur.

Bir ebeveyn, varlık yönetimi gibi belirli yasal temsil alanlarında karar verme kapasitesini kaybederse, mahkeme ilgili bölgeler için ebeveynin velayet hakkını kısıtlayabilir veya elinden alabilir. Bu her zaman bireysel olarak değerlendirilmelidir. Kanun otomatik olarak velayet kaybı sağlamaz.

## 6. Oturma ve taşınma

Her karar verme yeteneğine sahip olan yetişkin kişi, nerede yaşayacağını kendisi karar verir. Burada ihtiyati vekaletnamesi veya yetişkinler temsilciliği hiçbir değişikliğe sebep olmaz. Bir kişi karar verme yeteneğine sahip degil ise ve belirli nedenlerden dolayı taşınmak zorunda ise (örneğin, daha iyi bakım, tıbbi bakım vb. için), bakım yetkilisi veya yetişkinler temsilcisi bu konuda karar alabilir. Fakat o kişi bu etki alanında yetkili olması gerekir.

Eğer taşınma geçici değeril ise, o zaman bu karar yetişkinlerin temsil edilmesi durumunda mahkeme tarafından da onaylanmalıdır (ihtiyati vekaletnamesi durumunda sadece yurtdişına taşınır ise). Eğer yetişkin kişi taşınmayı kabul etmiyor ise, o zaman yetişkinler korunması derneği dahil edilmelidir ve taşınmanın kişinin refahına uygun olup olmadığı ile ilgili netleşmelidir.

**ÖNEMLİ:** Yetişkin kişinin görüşü her zaman duyulmalıdır.

## 7. Vasiyet etme yeteneği

Her karar verme yeteneğine sahip olan yetişkin kişi vasiyet yapabilir. Vasiyet kendi eli ile, yabancı el ile veya sözlü yapılabilir:

- Kendi eli ile yazılan kararname: Metin elle yazılmalı ve sonunda imzalanmalıdır.
- Yabancı el ile yazılan kararname: Metin bir daktilo ile, bir bilgisayar ile veya üçüncü bir kişi tarafından yazılabilir; metnin son irade olduğuna dair el yazısıyla yazılmış bir ek içermelidir; sonunda metin el ile imzalanmalıdır, aynı şekilde üç tanık imzalamalı ve isimleri yazılmalı ve muhtemelen diğer verileri kaydedilmesi gerekir. Tanıklar ayrıca kendi elleriyle yazılmış bir ek de eklemelidir (örneğin, "tanık olarak"). Noter tarafından veya mahkemede yapılmış vasiyetnamede özel kurallar geçerlidir.

- Sözlü vasiyetname: Acil durumda iki taniğın önünde sözlü veya yabancı el ile yazılan vasiyetname, acil durumun bitişinden sadece üç ay sonra etkilidir.

**İPUÇU:** Genelde vasiyetnamenin avukat veya noter'de yapılması ve vasiyet kaydında kaydedilmesi tavsiye edilir. Daha ayrıntılı bilgi [www.help.gv.at](http://www.help.gv.at) adresinde bulunabilir.

## 8. Oy hakkı

Her yetişkin kişi yalnız başına seçim yapabilir. Yasal temsilciler de oy kullanma hakkına sahiptir.



# C. Bir yetişkin temsilcisinin görevleri nelerdir?

**NOT:** İhtiyati vekilin görevleri büyük ölçüde vekalet sözleşmesinde ortaya çıkmaktadır. Aşağıda belirtilen görevler kanuna göre ihtiyati vekil için de geçerli olursa, bu ayrı ayrı vurgulanacaktır.

## 1. Temsile rağmen özgür irade

Yetişkin temsilcilerinin özel görevleri, temsil yetkilerinin verildiği konulara dayanmaktadır. Temsil şekline bağlı olarak ihtiyati vekil veya yetişkin temsilcisi bireysel konular veya farklı türden konular için ayrı ayrı atanabilir (daha fazla bilgi için ayrı ayrı temsil türlerinde bulabilirsiniz, bölüm D ile bölüm G arası):

	VV	Seçilmiş yetişkin temsilciliği	Yasal yetişkin temsilciliği	Adli yetişkin temsilciliği
Bireysel konular	×	×		×
Türlü konular	×	×	×	×

\* Alanların formülasyonu yasa tarafından öngörülmüyor

\*\*Şu anda temin edildiği ve belirlendiği kadarıyla

Temsil edilen kişi ile görüşükten sonra temsil eden kişi kendi etki alanı dahilinde karar verme hakkına sahiptir. Burada her zaman geçerli olan ilke: Her yetişkin kişi temsil edilmesine rağmen mümkün olduğu kadar özgür iradesiyle hareket edebilmelidir. Temsil edilen kişinin hayatın somut koşullarına bağlı olarak temsil eden kişi onun arzularına ve fikirlerine göre hayatlarını şekillendirmeye devam edebilmelerini sağlamalıdır. Temsilci temsil edilen kişi hakkında değil, onunla birlikte karar vermelidir.

**ÖNEMLİ:** Temsil edilen kişi temsile rağmen özgür iradeye sahiptir. O hayatını isteklerine ve fikirlerine göre şekillendirebilir.

Temsilci her durumda temsil edilen kişinin iradesiyle (arzu belirleme yükümlülüğü) yönlendirilmelidir. O kişi, örneğin, bir temsilcilik eylemini reddederse, o zaman bundan uzak durulmalıdır.

**İSTİSNA:** Temsil edilen kişinin refahı aksi takdirde ciddi ve büyük ölçüde tehlike altında (örneğin geçim kaynağı tehlikedeysen), onun iradesine karşı da karar alınabilir. Önemli kişisel konularda yetişkinler temsilcisi bir mahkeme kararı da elde etmesi gerekir.

**İPUÇU:** Eğer bir yetişkin temsilcisi olarak bir temsil eylemin önemli kişisel konularla ilgili olup olmadığından emin değilseniz, yetkili bakım mahkemesine başvurunuz.

Bu nedenle yetişkin temsilin kurulmasında bile temsil edilen kişi ile temsil eylemin tasarlanması hakkında ayrıntılı görüşülmesi tavsiye edilir. Her ikisi için, hem yetişkin temsilci ve hem temsil edilen kişi için, temsilcinin hangi faaliyetlere üstlendiği ve temsil edilen kişinin bu konularla ilgili neye ihtiyacı olduğu önceden netleşmesi gerekmektedir.

**ÖNEMLİ:** Temsil edilen kişinin kişisel temaslarının tasarımı ve yazışmaları kendi özgür iradesinin çok önemli bir ifadesidir. Bu nedenle, her ikisi de, sadece temsil edilen kişinin refahı ciddi biçimde tehlikede olursa kısıtlanabilir (örneğin belirli bir kişinin ziyaret etmesinden çok heyecan duyduğu için, başka bir ziyarette ciddi sağlık hasarı yaşayacaktır).

## 2. Temsil kanıtı ve belgelerle başa çıkma

Yetişkin temsilcisi kendi faaliyet alanı ile ilgili sertifikayı ve ÖZVV'ye kayıt için gerekli olan sağlık karnelerini görevin tamamlanmasına kadar saklı tutmak zorundadır. Talep üzerine, bu belgeler mahkemeye iletilmelidir. Bu yükümlülük ihtiyati vekil için de geçerlidir.

Yetişkin temsilcisinin temsil edilen kişiye ait başka belgeleri de varsa veya ona temsil edilen kişi tarafından verilmişse, onları da saklamalıdır. Başka bir kişi temsilci olarak seçilir veya atanırsa, önceki temsilci tüm belgeleri yeni temsilciye vermelidir. Temsilin sonunda belgeler temsil edilen kişiye iletilmelidir.

## 3. Temsil edilen kişiyle iletişim ve muhabbet

Temsilci temsil edilen kişinin yaşam koşulları ve ihtiyaçları konusunda kendisini sürekli bilgilendirmelidir. Yasal temsil için, yetişkin temsilcisi düzenli olarak temsil edilen kişi ile temas halinde olması şarttır, çünkü temsil edilen kişi bekleyen kararlar hakkında yorum yapabilmesi gerekir (yukarıdaki 1'inci noktaya da bakınız).

Temasların sıklığı yetişkin temsilin görevlerine bağlıdır. Temsilin sadece hukuki meseleleri veya varlık yönetimine ilişkin bilgi ile ilgili olduğu gibi, temsil edilen kişi ile (genellikle ziyaretler) ayda en az bir kere kişisel temas kurmak yasal bir zorunluluktur.

**İPUÇU:** Yetişkin bir temsilci olarak temsilcilik etkinliğinizin başlangıcında temsil edilen kişi ile, kişisel temasların nasıl yapılacağını tartışın.

**ÖNEMLİ:** Temsilci temasların tasarımı ve sıklığı konusunda her yıl mahkemeye rapor sunulmalıdır. Daha fazla bilgi için 7'inci noktaya bakınız.

## 4. Bilgi ve gizlilik yükümlülüğü

Bir yetişkin temsilcisi, görevini yerine getirirken kendisine emanet edilen ve ortaya çıkmış tüm gerçekler hakkında gizliliği korumakla yükümlüdür. Bu aynı zamanda temsil edilen kişinin ailesine yönelik de geçerlidir.

**İSTİSNA:** Gizlilik yükümlülüğü bakım mahkemesi karşısında geçerli değildir. Açıklamanın yasal bir zorunluluktan dolayı (örneğin vergi iadesi durumunda) veya temsil edilen kişi için önemli olduğu durumlarda (örneğin bir maddi yardım başvurusunda) bile geçerli değildir.

Bazı akrabaların bilgi alma hakkı vardır. Onlar istek üzerine temsil edilen kişinin zihinsel ve bedensel durumu ve ikametgahı hakkında ve yetişkinler temsilin etki alanı ile ilgili bilgilendirilmelidir.

Bunlar için geçerlidir

- Temsil edilen kişinin eşi, kayıtlı partneri ve hayat dostu
- Temsil edilen kişinin ebeveynleri ve
- Temsil edilen kişinin çocukları

Temsil edilen kişi temsilcisini gizlilik yükümlülüğünden serbest bırakabilir veya bilgilendirme hakkını – akrabalara yönelik de – kısıtlayabilir.

**ÖNEMLİ:** Bir yetişkin temsilcisi olarak bir akraba veya üçüncü bir kişiyi bilgilendirmeden önce her zaman temsil edilen kişinin görüşünü alınız.

Bilgi ve gizlilik yükümlülükleri ile ilgili tasarımlar ihtiyati vekil için de geçerlidir.

## 5. Bakım için çaba

### a. Genel çaba yükümlülüğü

Yetişkin temsilcisi temsil edilen kişiye bakmaya mecbur değildir, bu yüzden bakımına kendisi üstlenmesi gerekmez.

**ÖNEMLİ:** Yetişkin temsilci temsil edilen kişinin bakıcısı değildir.

Eğer temsil edilen kişi için bakım yetersiz ise ve temsil edilen kişi ihmal riskiyle karşı karşıya kalıyorsa, temsilci - kendi etki alanından bağımsız olarak - gerekli bakımı organize etmekten sorumludur. Bu hem sosyal (örneğin ziyaret hizmetleri) ve tıbbi bakım hem de kişinin bakım organizasyonunu (örneğin: mobil servislerin organizasyonu) içerir.

**İPUÇU:** Yetişkin temsilcisi olarak bölge idaresi yetkilileriyle iletişime geçiniz ve irtibat noktaları ve olası sosyal (hizmetleri) hakkında bilgi ediniz.

Sonuç olarak, temsil edilen kişi bir yardım teklifinin kabul edilip edilmeyeceği hakkında karar verir. Temsil edilen kişi bu yardıma olan ihtiyacı her zaman fark etmez ve bazen destek alması için onu motive etmek zordur.

**BİLGİ:** Bakım yetkilisi için kişisel bakım da düzenlenebilir.

## b. Yurtlarda yasal koruma

Eğer temsil edilen kişi yaşlılar yurdunda ya da bakım evinde bulunuyorsa, yurt ikamet kanunu özgürlük sınırlayıcı önlemlerin ele alınmasını düzenler (örneğin: yataktaki yan paneller). Bu aynı zamanda hastanelerde ya da engelliler tesislerinde de geçerlidir.

Özgürlük kısıtlayıcı önlemler sadece katı koşullar altında, özellikle de oturanın kendisi ciddi ve önemli ölçüde tehlikeye girebileceği ve koruyucu bir alternatifle tehlikenin önlenemeyeceği durumlarda, istenebilir.

Maksimum hareket özgürlüğü hakkını korumak için yerleşik temsilciler var. Özgürlük sınırlayıcı tedbirin haklı bir şekilde yapıp yapılmadığını araştırıyorlar ve hemşirelik ekibiyle birlikte olası koruyucu alternatifleri arıyorlar. Şüphede durumunda mahkeme tarafından bir inceleme talep edilebilir.

**BİLGİ:** Yerleşik temsilciler yetişkin koruma derneklerinin adresleri üzerinden ulaşılabilir (iletişim adresleri bölüm I'de bulunabilir).

**ÖNEMLİ:** Yetişkin temsilcisi temsil edilen kişi ile ilgili özgürlük kısıtlamalarını emretmek veya onaylamak ve dolayısıyla bunları meşrulaştırmak için yetkili değildir.

## c. Psikiyatride yasal koruma

Bir kişinin psikiyatri birimine veya bölümüne gönderilmesi gerekli olabilir. Bu tür konaklamalara sadece katı koşullar altında izin verilmektedir. Bu özellikle temsil edilen kişinin

kendisini veya başkalarını ciddi olarak veya ciddi şekilde tehlikeye soktuğunu ve psikiyatri biriminin veya bölümünün dışında yeterli bir tedavi alternatifi bulunmamasını içerir.

Bu gibi durumlarda yetişkin temsilcisi zorla cebri havale işlemi başlatabilir. Bunun için bir resmi hekimi veya polis doktoru da dahil eden polisi bilgilendirmelidir. Konaklama önkoşullarının gerçekte var olup olmadığı psikiyatrik bakım uzmanlarının yerleştirme talimatı sonrasında incelenecektir. Sonuç olarak, mahkeme yerleştirmenin yasallığını gözden geçirmelidir. Düzenlemeler Konut Yasası'nda bulunabilir.

**ÖNEMLİ:** Yetişkin temsilci zorla cebri havale başlatabilir, ancak sadece bunu teşvik eder.

Yerleştirilen kişinin çıkarlarını korumak için kendisine bir hasta vekili atanacaktır. Bu kişi hastane ve mahkeme karşısında arzularını ve haklarını temsil eder.

**BİLGİ:** Hasta vekilleri yetişkin koruma derneklerinin adresleri üzerinden ulaşılabilir. İletişim adresleri bölüm I'de bulabilirsiniz.

## 6. Gelir ve varlık yönetimi

Yetişkin temsilcisi temsil edilen kişinin gelir ve varlık yönetimi ile görevlendirilirse, öncelikle temsil edilen kişinin gelirleri, malvarlıkları ve mali talepleri hakkında genel bir bilgiye sahip olması gerekir.

Belirlenen görev kapsamına bağlı olarak temsilci temsil edilen kişinin bankalarını, emeklilik ofislerini, resmi kurumlarını ve sigorta şirketlerini, vb. şahsen veya yazılı olarak yeni durum hakkında bilgilendirmelidir. Tüm iletişim yazılarına vekaletname kanıtının bir kopyası eklenmelidir, bankalarda ise temsilci fotoğrafı bir kimlik göstermelidir.

Temsilci ayrıca temsil edilen kişinin günlük yasal işlemleri ve yaşamın gerekli ihtiyaçların karşılanması için gerekli mali araçlara sahip olmasını sağlamalıdır. Bunun nasıl sağlanması gerektiği (nakit, ödeme hesaplarına erişim) ayrı ayrı düzenlenebilir. Normalde bankalar temsilciliğe rağmen kendi hesabına olan erişimin nasıl güvenli kalabileceği ile ilgili, örneğin ödeme ve çekme limiti olan hesap kartı veya alt hesabın kurulması gibi, farklı imkanlar teklif eder.

**İPUÇU:** Uygun banka ürününün kurulması ile ilgili olanaklar hakkında yetkili bankada bilgi edininiz.

**ÖNEMLİ:** Her ne kadar temsil edilen bir kişi temsilciye ve ihtiyat vekiline sahip olsa bile, iş yeteneği temelde otomatik olarak kısıtlanmaz. Temsil edilen kişi karar verme yeteneğine sahipse, geçerli sözleşmeleri imzalamaya devam edebilir. Eğer karar verme yeteneğine sahip değilse, o zaman yapılan iş anlaşmasının etkili olması için temsilcinin onayı gereklidir. Daha detaylı bilgi için yukarıdaki bölüm B'de bulunan 2. noktaya bakınız iş yapma yeteneği.

Bunun dışında temsil edilen kişinin nakit para ve mal varlığın yatırımında güvenlik kuralları dikkate alınmalıdır. Bunun gibi maddeler kesinlikle güvenli ve gelir getirici şekilde yatırılmalıdır. Daha büyük mal varlıklarda kayıp riskini yatırım türlerindeki çeşitlilikle minimize edilmesi tavsiye edilir.

**İPUÇU:** Güvenli yatırım türleri ile ilgili bankada bilgi edininiz.

**ÖNEMLİ:** 10.000 € ,nun üzerindeki ödemeler yetişkin temsilcisi tarafından sadece adli izinle kabul edilebilir. Olağanüstü ticari işletmesinin temsil edilmesi eylemleri (örneğin bir davanın açılması, koşulsuz bir miras beyanı, mülkün satın alınması) yasal olarak geçerli olması için adli onay gerektirmektedir. Bunu yetişkin koruma derneği veya yetkili bakım mahkemesinden öğrenin.

Temsilci, gayrimenkulün (arazi, ev) yönetiminden de sorumluysa, tapu sicili mahkemesinde tapu sicilinde bir not düşmelidir. Adli bir yetişkin temsilde bu bakım mahkemesi tarafından yapılır.

**İPUÇU:** Bakım vekaleti veya yetişkin temsilciliğini kaydettirirken kendinizi doğru prosedür hakkında bilgilendirin.

Gayrimenkul satışı sadece acil durumlarda veya temsil edilen kişinin bariz avantajıyla mümkündür. Yasal olarak etkili olabilmesi için adli olarak onaylanması gereken ticari işletmesinin bir olağanüstü önlemdir. Bir mülkün satışındaki başka bir şart ise mahkeme tarafından atanan bir uzman tarafından piyasa değerinin tahminidir.

Temsil edilen kişinin sahip olduğu konut evleri en azından yangına karşı yeterli düzeyde sigortalı olmalıdır. Bu yangın sigortası mahkeme tarafından bağlanır. Bu demektir ki, hasar durumunda sadece mahkeme onayı ile ödeme yapılır.

**İPUÇU:** Binaların (hatta boş olan) sadece yangına karşı değil, diğer hasarlara karşı da sigortalanması tavsiye edilir. Buna ek olarak, sözde bina sigortası, sadece yangından kaynaklanan hasarı değil, musluk suyu ve fırtınanın neden olduğu hasarı da kapsayan ve aynı zamanda hanehalkı ve hukuki yükümlülük sigortasını da içeren bir sigorta paketi vardır.

**BİLGİ:** İhtiyati vekil aynı zamanda adli izin olmadan olağanüstü iş konularında da hareket edebilir. Ön koşul şu ki bu iş konusu yetkili olduğu etki alanında yer almasıdır.

## 7. Raporlama yükümlülükleri ve hesap verme

### a. Yaşam durumu raporu

Her halükarda, yetişkin temsilcisi, temsilinin başlangıcında (başlangıçtan dört hafta sonra) ve daha sonra, genellikle yılın sonunda, temsil edilen kişinin yaşam durumu hakkında mahkemeye bir rapor sunmalıdır. Bu rapor aşağıdaki noktaları içermelidir:

- kişisel irtibatların tasarımı ve sıklığı,
- temsil edilen kişinin ikamet yeri,
- onun zihinsel ve fiziksel esenliği ve
- geçen yıl içinde ortaya çıkan ve önümüzdeki yıl içinde ele alınacak konuların listelenmesi ve açıklanması.

Mahkeme, herhangi bir zamanda temsilciye böyle bir rapor için bir emir verebilir. Bu görev de kısıtlanabilir.

**TİPP:** Bölüm J'de yaşam durumu raporunun ve muhasebenin örneklerini bulabilirsiniz.

**BİLGİ:** İhtiyati vekil bu raporlama yükümlülüklerinden muaftır.

### b. Bakım hesabı

Varlık yönetiminin denetiminin bir parçası olarak, temsilci ilk takvim yılı sonunda (başlangıç hesabı) faaliyetleri hakkında mahkemeye hesap vermelidir, daha sonra mahkemenin belirleyeceği aralıklarla (cari hesap) ve faaliyetinin sona ermesinden sonra (son hesap) sunması gerekir. Tüm bu muhasebe beyanlarına bakım hesaplaması denir.

Bakım hesabın ve mali konularla ilgili diğer mahkeme onaylarının teyit edilmesi için bir mahkeme ücreti gereklidir. Şu andan itibaren (2018 itibarıyla) en az 86 Avro ödenmesi gerekir.

**BİLGİ:** Belirli koşullar altında (gelir ve varlıklar belirli bir tutarın altına düşerse) talep üzerine mahkeme ücretinden muaf tutulabilir. Bölüm J'deki örneğe bakınız.

**BİLGİ:** İhtiyati vekil bu raporlama yükümlülüklerinden muaftır.

### c. Mahkeme onayı

Bazı konularda, karar verme yetkisi bulunmayan bir kişinin temsil eylemi de mahkeme tarafından onaylanmalıdır. Bu aşağıdaki alanları kapsamaktadır:

- olağanüstü ticari işletmesinin varlık konuları (daha fazla ayrıntı için gelir ve varlık yönetimi ile ilgili 6. maddeye bakınız);
- kalıcı ikamet değişikliği (daha fazla bilgi için yaşam ve taşınma ile ilgili B faslındaki 6. maddeye bakınız);
- tıbbi tedavi durumunda temsilci ile temsil edilen kişi arasındaki uyuşmazlık (daha fazla ayrıntı için tıbbi tedavilere onay ile ilgili bölüm B'deki 3. maddeye bakınız);
- temsil edilen kişi üzerinde tıbbi araştırma
- temsil edilen kişinin sterilizasyonu veya
- İsim değişikliği veya hizmet sözleşmesinin erken sona erdirilmesi gibi önemli kişisel konular.



# D. İhtiyati vekaletname

## 1. İhtiyati vekaletname ne demektir?

İhtiyati vekaletname, daha sonraki bir tarihte yürürlüğe girecek ihtiyati bir vekalettir (ihtiyati davanın ortaya çıkmasından sonra, yani söz konusu kişi artık karar verme yeteneğinden yoksun olduğunda). Bu ihtiyati bir araçtır.

Vekalet verme yetkisi olan herhangi bir kişi, bir noterin, avukatın veya - basit davalarda - bir yetişkin koruma derneğinin huzurunda yazılı olarak verebilir. Bu kişi için temsil faaliyetlerine kimin üstlenebileceği ve hangi etki alanlarında etkili olması gerektiği kararlaştırılır, eğer bu konularda gerekli olan karar verme yeteneğini yitirmiş ise.

**İPUÇU:** Yeterli iş becerisine sahip olan herkes şu anda ihtiyati tedbirler alabilir. Noterler, avukatlar ve yetişkin koruma dernekleri bu amaç için istişareler sunmaktadır.

## 2. Kim ihtiyati vekil olabilir?

Prencip olarak, ihtiyati vekil herhangi bir yetişkin kişi olabilir. İstisnalar sadece belirli nedenlerden dolayı uygunsuz görünen kişiler için geçerlidir, örneğin kendileri kendi işlerinde yetersiz kaldıkları için ya da kişiye bakan bir kurumla (evdeki bakıcı gibi) bir bağımlılık ilişkisine sahip oldukları için.

Genellikle birisi zaten belirli bir güven ilişkisine sahip olduğu bir kişiyi yetkilendirir. Bunlar akrabalar, arkadaşlar, komşular veya diğer yakın kişiler olabilir.

**ÖNEMLİ:** İhtiyati vekil çok sınırlı bir şekilde mahkemenin kontrolüne tabidir. Bir kişi kime ve hangi alanlarda vekalet verme kararı verdiği çok iyi düşünülmelidir.

## 3. İhtiyati vekaletname nasıl kurulur?

İhtiyati vekaletname bir noterin, avukatın veya - basit davalarda - bir yetişkin koruma derneğinin huzurunda yazılı olarak yapılması zorunludur. Bölüm 1'de bununla ilgili önemli adresler bulacaksınız.

**ÖNEMLİ:** Belirli varlıklar söz konusu olduğunda (taşınmazlar, yurtdışında varlıklar) veya kuruluş için özel hukuki bilgiye ihtiyaç duyulduğunda, sadece hukuk mesleklerine mensup (noter, avukat) temsilcilerin huzurunda ihtiyati bir vekalet kurulabilir. Bunlar, ihtiyati vekaletnamenin hukuki sonuçları hakkında ve ayrıca iptal imkânları hakkında ayrıntılı bilgi verir ve bilgilendirir.

İhtiyati vekalet ile ilgili birbirinden ayrı tutulması gereken iki adım vardır: bunun kurulması ve etkinliği. İlk adımda, Avusturya Merkezi temsilciler listesinde (ÖZVV) ihtiyati bir vekaletnamenin kuruluşu kayıt altına alınır. Sözde ihtiyati davanın söz konusu olması ve kayıt altına alınması ile ikinci aşamada vekaletname yürürlüğe girer (5'inci noktaya bakınız).

**BİLGİ:** Mevcut bir vekaletin ihtiyati bir vekaletnameye “dönüştürülmesi“ de mümkündür. Bu açıkça düzenlenmelidir. Bu olanak hakkında profesyonel kurulum yerlerinde daha yakından bilgi edininiz.

#### 4. İhtiyati vekil nelerden sorumludur?

İhtiyati vekaletname durumunda, bakım yetkilisinin etki alanı bireysel olarak düzenlenmelidir. Temsil etme yetkisi bireysel ya da farklı konular için verilebilir, örneğin

- Bir mülkün satışı gibi çok özel bir iş için veya
- örneğin, alımlar için, varlıkların yönetimi için (tasarruf veya menkul kıymet fonları gibi) veya bakım ve destek ihtiyaçlarını karşılamak gibi işler ve genel konular için vb.

**BİLGİ:** Aynı etki alanı için birkaç kişiyi ihtiyati vekil olarak kaydettirmek de mümkündür.

**İPUÇU:** Bir noter, bir avukat veya yetişkin koruma derneği ile randevuyu zamanında ayarlayın ve size bireysel olarak önerilerde bulunulsun.

#### 5. İhtiyati vekaletname ne zaman başlar ve ne zaman biter?

İhtiyati durum, ihtiyati davanın ortaya çıkması kaydıyla yürürlüğe girer. Bu kişinin hükmettiği konularda karar verme kapasitesini yitirdiği zamandır. Bu durumda da temsil edilen kişi ve ihtiyati vekil tekrar kuruluş yerinin arayışına girer ve kayıtlı ihtiyati davanın gerçekleşmesini ister.

**BİLGİ:** İhtiyati durumun ortaya çıkması durumunda ve bu durum ÖZVV'ye girildiğinde ihtiyati vekaletname yürürlüğe girer.

**ÖNEMLİ:** Karar verme yeteneğinin kaybı belgelendirilmelidir. Bunun için bir sağlık sertifikası sunumu gereklidir.

## İhtiyati vekaletname

- temsil edilen kişinin veya yetkili temsilcinin ölümü üzerine;
- mahkeme karar verirse, örneğin ihtiyati vekil temsil edilen kişinin yararına hareket etmiyorsa;
- iptalin kaydedilmesi, ihtiyati durumun ÖZVV'de iptal edilmesi veya ihmal edilmesi: temsil edilen kişi herhangi bir zamanda ihtiyati vekaletnameyi geri alabilir. Bunun için kayıt ofislerinden birine gitmesi (noter, avukat, yetişkin koruma derneği) ve kaydettirmesi gerekiyor.

İhtiyati vekaletname zaman olarak sınırlı değildir.

**ÖNEMLİ:** Kişi ihtiyati vekaletnamede adı geçen konularda karar verme yeteneğine tekrar kavuşmuş ise, bu bir fesih sebebidir ve ÖZVV'de kaydedilmelidir. Yenilenmiş karar verme yeteneğin kaybı da tekrar kaydedilebilir.

## 6. İhtiyati vekaletnamesinin maliyeti ne kadardır?

İhtiyati vekaletnamenin tescili için masraflar ve ihtiyati durumun meydana gelmesinin tescili kuruluş yerine göre farklılık göstermektedir. Yetişkin koruma derneklerinde kuruluş maliyeti 75 Avro, - (2018) artı bir ev ziyareti 25 Avro, - (2018) ek ücrete tabidir; kayıt ücreti 10 Avro, - (2018), temsil edilen kişinin yaşam ihtiyacının tatmin edici olması durumu tehlikeye girmemelidir. Noter veya avukatın huzurunda masraflar bireysel olarak düzenlenmelidir.

İhtiyati vekilin masrafları veya temsiliyeti ile bağlantılı olarak gerçekleştirdiği faaliyetler için masrafın geri ödenmesi veya ücretinin ödenmesine de hak kazanıp kazanamayacağı aynı şekilde ihtiyati vekaletnamede kararlaştırılabilir. Bu amaçla genel temsil hukuk kanununun kuralları uygulanır.

**İPUÇU:** Profesyonel kuruluş acentelerinin önerilerinden yararlanın.



# E. Seçilmiş yetişkin temsilciliği

## 1. Seçilmiş yetişkin temsilciliği nedir? Hangi durumlarda düşünülmüştür?

Seçilmiş yetişkin temsili zamanında ihtiyati düzenleme yapmayan herkes için ihtiyati vekalet alternatif olmalıdır. 2. Yetişkin Koruma Yasası ile yeni sunulan bir temsil türüdür. Herkes zor bir yaşam durumunda olabilir ve bir akıl hastalığı ya da buna benzer karar verme kabiliyetinde bir bozulma nedeniyle kendileri için tüm işlere bakamazlar. Böyle bir yaşam evresinde, tam karar verme yetkinliği artık mevcut olmayacak, böylece ihtiyati vekaletnamesinin kurulması mümkün olmayacaktır. Ancak, daha sonra, seçilmiş bir yetişkin temsili hala düşünülebilir: Bu durumda da, ilgili kişi bir veya daha fazla kişiyi seçer ki bu konularda temsil edilebilsin.

Bunun için ön koşul azaltılmış karar verme yeteneğinin varlığıdır. Bu yüzden o kişi temsilci kişinin ne anlama geldiğini anlamalı ve bunu istemeli.

**BİLGİ:** Seçilmiş yetişkin temsili zamanında ihtiyati düzenleme yapmayan (yapamayan) herkes için “ihtiyati vekaletname hafif” olduğu söylenebilir. Seçilmiş yetişkin temsilciliği ihtiyati vekaletnamesinden şundan dolayı farklıdır ki ihtiyati vekaletname için tam karar verme yeteneğinin bulunması gerektiğine ve seçilmiş yetişkin temsilciliği için azaltılmış karar verme yeteneği yeterlidir.

## 2. Kim seçilmiş yetişkin temsilcisi olabilir?

Seçilmiş bir yetişkin temsilcisi olarak her yakın kişi dikkate alınır. Bu, kendisiyle güven ilişkisi olan herhangi bir kişi, örneğin akrabalar, arkadaşlar, komşular veya diğer tanıdıklar olabilir.

## 3. Seçilmiş yetişkin temsilciliği nasıl kurulur?

Temsilci ve temsil edilen kişi yazılı bir sözleşme imzalamalıdır. Yazılı sözleşme noterin, avukatın veya yetişkin koruma derneğinin huzurunda kurulmalıdır. Bölüm 1’de bununla ilgili önemli adresleri ve iletişim noktalarını bulabilirsiniz.

Temsilcinin adı ve etkinlik alanı, yani bu kişinin sorumluluğu ne olduğu, anlaşmada kaydedilmelidir.

**BİLGİ:** Seçilmiş yetişkin temsilcileri olarak birkaç kişinin kaydedilmesi de mümkündür. Bununla birlikte, etki alanları örtüşmemelidir.

**İPUÇU:** Bir kurulum ofisi ile önceden randevu ayarlayın ve bireysel tavsiye alın.

## 4. Seçilmiş yetişkin temsilcisi nelerden sorumludur?

Seçilen yetişkin temsili bireysel ya da farklı işler için kurulabilir. Bu temsilciye

- bir mülkün satışı gibi çok özel bir işletme için veya
- örneğin malların idaresi için (tasarruf ya da menkul kıymet fonları gibi) ya da hemşirelik ve bakım ihtiyaçları kapsayan genel işler için vb.

temsil yetkileri verilebilir olduğu anlanmına gelir.

**İPUÇU:** Temsil edilen kişi yazılı sözleşmede temsilcinin yalnızca kendi rızasıyla bir vekil olarak hareket edebileceğini de belirtebilir (sözde ortak karar veya “Co-Decision”).

## 5. Seçilmiş yetişkin temsilciliği ne zaman başlar ve ne zaman biter?

Seçilen yetişkin temsili Avusturya Merkezi temsilciler listesinde (ÖZVV) kayıt olunca yürürlüğe girer. Giriş profesyonel kurulum sitesi tarafından yapılır.

Bu

- temsil edilen kişinin veya yetkili temsilcinin ölümü üzerine;
- mahkeme karar verirse, örneğin ihtiyati vekil temsil edilen kişinin yararına hareket etmiyorsa;
- iptalin kaydedilmesi veya ÖZVV'de itiraz edilmesi ile biter: temsil edilen kişi herhangi bir zamanda seçilmiş yetişkin temsilciliği iptal edebilir. Bunun için noter, avukat, yetişkin koruma derneği'ne gitmesi ve kaydettirmesi gerekiyor.

**BİLGİ:** Seçilmiş yetişkin temsiline ÖZVV'de kaydedildiği anda ve sürece bu etkilidir. Zamanla sınırlı değildir.

## 6. Seçilmiş yetişkin temsilciliğinin maliyeti ne kadardır?

Seçilmiş yetişkin temsilciliğinin kurulumu için gerekli olan masraflar kuruluş yerine göre farklılık göstermektedir. Yetişkin koruma derneklerinde kuruluş maliyeti 60 Avro, - (2018) artı bir ev ziyareti 25 Avro, - (2018) ek ücrete tabidir; Noter veya avukatın huzurunda masraflar bireysel olarak düzenlenmelidir.

**İSTİSNA:** Yetişkin koruma kurumları temsil edilen kişinin yaşam gereksinimlerinin tatmin edici olup tehlikeye girmediği sürece herhangi bir ücret talep etmemektedir.

Prensipde yetişkin temsilcisi yaptığı masrafların karşılanmasını isteyebilir. Temsil ile bağlanlı olarak yaptığı masraflar için (örneğin seyahat, telefon, posta ücreti, yükümlölük sigortası primi) mahkemeye başvurarak masrafın belirlenmesi için bir talepte bulunmalıdır.

**İSTİSNA:** Kişinin sadece küçük bir geliri varsa ve onun geçimi aksi takdirde risk altındaysa, geri alınmasından vazgeçilir.



# F. Yasal yetişkin temsilciliği

## 1. Yasal yetişkin temsilciliği nedir?

Yasal yetişkin temsili bir yetişkin kişinin kendi ruhsal rahatsızlıkları ya da buna benzer karar verme yeteneğindeki bozulma nedeniyle kendi işlerini kendisini tehlikeye sokmadan ve zarar görmeden idare edemediği zaman dikkate alınır.

Bu tip temsil her zaman yetişkin kişi kendi başına bir temsilci secemeyeceği veya secmek istemediği durumlarda devreye sokulur.

**İPUÇU:** Yasal yetişkin temsiline veya belirli bir akrabasının temsiline önceden itiraz etmek mümkündür. Bu çelişki, ÖZVV'deki etkinliği açısından kaydedilmelidir.

## 2. Kim yasal yetiskin temsilcisi olabilir?

Yetişkin yasal temsilcileri ilgili kişinin en yakın akrabaları olabilir. Bunlar arasında

- ebeveyn
- büyük baba ve büyük anne
- reşit olan çocuklar
- torunlar
- kardeşler
- yeğenleri
- eşi, kaydedilmiş partner
- ortak evde yaşam arkadaşı (üç yıldır) ve
- yetişkinler temsilcisi kararnamesinde adı geçen kişiler.

Bütün bu akrabalar eşit olarak yan yana durmaktadır. Örneğin, ebeveynler büyük anne veya babadan önce veya kardeşler uzak akrabalarından önce temsil etme yetkisine sahip değildir.

**DİKKAT:** Bir aile içinde bazen uzlaşmaya varılamaz. Bu gibi durumlarda yasal yetişkin temsili ideal bir çözüm değildir, bunun yerine adli yetişkin temsili düşünülür.

**BİLGİ:** Yasal yetişkin temsilcileri olarak birkaç akrabanın kaydedilmesi de mümkündür. Bununla birlikte, etki alanları örtüşmemelidir.

### 3. Yasal yetişkin temsilciliği nasıl kurulur?

Yasal yetişkin temsilinin Avusturya Merkezi temsilciler listesinde kaydedilmesi gerekir (ÖZVV). Bunun için temsil edilmesi gereken kişi ve yakın akrabası noter, avukat veya yetişkin koruma derneğine gitmesi gerekir. Ekte önemli adresler ve iletişim noktaları bulabilirsiniz.

**İPUÇU:** Bir kurulum ofisi ile önceden randevu ayarlayınız ve bireysel tavsiye alınız.

### 4. Yasal yetişkin temsilcisi nelerden sorumludur?

Etki alanları kanunla tam olarak belirlenir. Bireysel veya tüm alanları seçebilirsiniz. Temsil aşağıdaki alanlar ile ilgili olabilir

- İdari davalarda temsil veya idari mahkemelerde yargılanma,
- örneğin bakım ödeneği veya konut ödeneği talebi;
- Mahkeme davalarında temsil, örneğin temsil edilen kişinin davacı veya davalı olarak katıldığı bir hukuk davası;
- Gelir, varlık ve borçların yönetimi, örneğin: bankaya yönelik kararname;
- Hemşirelik ve bakım ihtiyaçlarını karşılamak için yasal işlemlerin yapılması, örneğin bir bakım yatağının satın alınması veya bakıcının çalıştırılması
- Tıbbi tedavi kararı ve ilgili sözleşmelerin sonuçlandırılması, örneğin: ameliyat için onay
- Daha fazla bilgi B bölümündeki 3. noktaya. Tıbbi tedavilere onay;
- İkamet yerinin değişimi ve ev sözleşmelerinin sonuçlandırılması
- Daha fazla bilgi B bölümündeki 6. noktada. Oturma ve taşınma;
- Diğer kişisel hukuki konularda temsil, örneğin ilgili kişinin boşanması;
- Daha fazla bilgi B bölümündeki 4. noktada. Evlenme ve ortaklık.
- Yukarıda belirtilmeyen yasal işlemlerin tamamlanması, örneğin bir araba alımı

Kurulum otoritesi ile yapılan istişarede, hangi alanların temsil edilmesinin gerekli ve mantıklı olduğu belirlenir.

**ÖNEMLİ:** Temsil edilen kişi noter, avukat veya yetişkin koruma derneği tarafından bireysel alanların kaydı ile ilgili veya genel olarak itiraz etme olasılığı hakkında bilgilendirilmelidir. Temsil edilen kişinin böyle bir çelişkiyi tanıması için yeterli fırsat verilmesi gerekir (örneğin ayrı bilgilendirme ve sorgulama yoluyla). Bir çelişki varsa, o zaman yasal yetişkin temsilcisi (muhalif alanın kapsamına bağlı olarak) etkilenen bölgelerde ya da hiç kaydedilmemesi gerekir.

## 5. Yasal yetişkin temsilciliği ne zaman başlar ve ne zaman biter?

Yasal yetişkin temsili Avusturya Merkezi temsilciler listesine (ÖZVV) kaydedilmesi ile yürürlüğe girer. Kayıt profesyonel kurulum ofisi tarafından gerçekleştirilir (3. noktada bakınız).

Bu

- otomatik olarak 3 sene sonra
- temsil edilen kişi itiraz ederse ve bu itiraz Avusturya Merkezi temsilciler listesine kaydedilirse

biter.

**BİLGİ:** Yasal yetişkin temsili 3 yıl geçmeden önce yeniden kaydedilebilir. Bunun için temsil edilen kişi ve akrabasının tekrar bir noter, avukat veya yetişkin koruma derneğine gitmesi gerekir. Koşullar tekrar gözden geçirilir. Gerekirse, bir ev ziyareti de mümkündür.

## 6. Yasal yetişkin temsilciliğın maliyeti ne kadardır?

Yasal yetişkin temsilciliğın kurulumu için gerekli olan masraflar kuruluş yerine göre farklılık göstermektedir. Yetişkin koruma derneklerinde kuruluş maliyeti 50 Avro, - (2019) artı bir ev ziyareti 25 Avro, - (2019) ek ücrete tabidir; Noter veya avukatın huzurunda masraflar bireysel olarak düzenlenmelidir.

**İSTİSNA:** Yetişkin koruma kurumları, temsil edilen kişinin yaşam gereksinimlerinin tatmin edici olup tehliyeke girmediği sürece herhangi bir ücret talep etmemektedir.

Prensipde yetişkin temsilcisi yaptığı masrafların karşılanmasını isteyebilir. Temsil ile bağlantılı olarak yaptığı masraflar için (örneğin seyahat, telefon, posta ücreti, yükümlülük sigortası primi) mahkemeye başvurarak masrafın belirlenmesi için bir talepte bulunmalıdır.

**İSTİSNA:** Kişinin sadece küçük bir geliri varsa ve onun geçimi aksi takdirde risk altındaysa, geri alınmasından vazgeçilir.



# G. Adli yetişkin temsilciliği

## 1. Adli yetişkin temsilciliği nedir?

Adli yetişkinler temsili (dördüncü sütun da söylenir) temsil olasılıkları arasındaki son aşamadır. Terimin açık olduğu gibi buradaki karar mahkemede yatmaktadır. Bir kimsenin yetişkin temsilcisine ne kadar gereksinim duyması, gerekli olup olmadığı sorusu, diğer sütunlardan farklı olarak, adli bir prosedürde açıklığa kavuşturulur. Yasal usul kuralları burada da temsil edilecek kişinin belirli katılım olanaklarını sağlamaktadır (nokta 3b'ye bakınız).

Genel olarak adli yetişkin temsilin öncelikle bu davalar için tasarlandığı söylenebilir,

- kendisinin seçmiş olduğu bir temsil için azaltılmış karar verme yeteneğinin bile olmadığı için,
- temsil edilecek kişi kendisinin seçmiş olduğu bir temsilciyi istemiyorsa,
- uygun temsilci olmadığı için (örneğin yakın akrabalar eksik ya da onlar anlayamadığı için),
- mevcut temsil yetersiz olduğu için (örneğin karmaşık yasal konular düzenlenmeli ve gerçek temsilci bulunmuş olduğu için)
- mevcut temsil kişinin yararına hareket etmediği için.

Adli yetişkin temsili için de bir yetişkin kişinin kendi ruhsal rahatsızlıkları ya da buna benzer karar verme yeteneğindeki bozulma nedeniyle kendi işlerini kendisini tehlikeye sokmadan ve böylelikle zarar görmeden idare edemediği zaman şartlar yerine gelmiş olur.

**ÖNEMLİ:** Adli yetişkinler temsiliyeti her zaman sadece son çare olmalıdır, çünkü bu 4 sütunun arasında en az temsil edilen kişinin kararına dayanmaktadır (İstisna: Bir yetişkinler temsilcisi kararnamesi vardır).

## 2. Kim adli yetişkin temsilcisi olabilir?

Kanun olası temsiliyetin aşamalı olarak yapılmasını öngörmektedir. Öncelik olarak, adli yetişkin temsiliyetinde de kendisi tarafından seçilmiş kişiler kabul edilmelidir. Bunlar, örneğin, yetişkinler temsilcisi kararnamesinde adı geçen kişiler olabilir.

Eğer durum böyle değilse, her şeyden önce yakın olan uygun kişiler adli yetişkin temsilcileri olarak görev almalı.

Eğer bu kişiler mevcut değilse veya uygun değilse, yetişkin koruma dernekleri adli yetişkin temsilcileri olarak atanabilir. Yetişkin koruma kuruluşlarının çalışanları, günlük hayatta bariyerlerle karşı karşıya olan akıl hastalığı veya buna benzer bir bozukluğa bağlı olan insanlarla ilgilenmektedir, özel eğitilmiş ve deneyimlidirler.

Bir yetişkin koruma derneğinin atanması da mümkün değilse (sadece sınırlı kaynaklara sahip oldukları için), bir avukat veya noter veya başka bir uygun kişi atanmalıdır.

Noterlik odaları ve barolar, ihtiyati vekaletname ve adli yetiskinler temsilciliği için, özellikle uygun olan noter ve avukatların listelerini tutarlar.

Böyle bir listede yer alanlar, 15'ten fazla temsilcilik üstelenebilirler (aksi halde hiç kimse 15'ten fazla temsilcilik üstlenemez).

Hukuki uzmanlığın konu ile ilgilenmesi gerektiği durumlarda, hukuk meslek mensuplarının temsilcileri (avukatlar ve noterler) öncelikli olarak atanmalıdır.

**İPUÇU:** Bir ihtiyati tedbir olarak, bir yetişkinler temsilcisi kararnamesi yapılması için tavsiye edilir. Karar verme yeteneği kaybına rağmen sesini duyurmanın etkili bir yoludur ve muhtemelen adli atama prosedüründe yeterli artikülasyon yeteneği mevcut olmayacaktır.

### 3. Adli yetişkin temsilciliği nasıl meydana gelir? Mahkeme süreci nasıl geçer??

Adli yetişkinleri temsilinde mahkeme yetkilidir. Yetişkinler temsilcisi mahkeme tarafından yazılı bir nihai karar (hüküm) ile atanır.

Şartlar adli bir prosedürde açıklığa kavuşturulmuştur. Bu birkaç adımdan oluşur::

#### a. Yetişkin koruma derneği tarafından açıklığa kavuşturulması (Clearing)

İlk adımda, mahkeme, yetişkinlerin korunması derneği tarafından, ilgili kişinin yaşam durumu söz konusu olduğu bir açıklama (Clearing) yapılmasını ister. İlgili kişi tespit amacıyla yazılı olarak bilgilendirilmelidir. Tespit açıklamasında özellikle kişisel ve sosyal çevre hakkında açıklık getirilmelidir:

- hangi somut hususlar düzenlenmesi gerektiği
- ilgili kişinin yeteneklerinin nasıl değerlendirildiği,
- desteğe ihtiyaç duyup duymadığı ve ne tür bir destek alacağı
- adli yetişkin temsiline alternatifler var mı ve varsa hangisi.

Yetişkin koruma derneğinin raporu ile mahkeme sürecin devam edip etmeyeceği hakkında ilk değerlendirmesini yapabilir.

**ÖNEMLİ:** Her bir prosedür basamağından sonra, yani daha sonra sürecin seyrinde de dahil olmak üzere, mahkeme prosedürü sonlandırma seçeneğine sahiptir (bitirmek).

#### b. İlgili kişi ile kişisel görüşme (ilk dinleme)

Süreç devam ederse, mahkeme ilgili kişiyi ilk dinleme olarak adlandırılan kişisel bir görüşme için mahkemeye çağırmalıdır. Mahkeme kişi hakkında kişisel izlenimini almalıdır ve yetişkin

koruma prosedürünün gerekçesi ve amacı hakkında bilgilendirmelidir. İlgili kişi yorum yapma olanağına sahip olmalıdır.

### c. Süreç için yardım (hukuki danışman)

İlgili kişi, daha sonraki süreç için hukuk danışmanı olarak adlandırılan bir temsilci edinebilir. Bu kişi mahkeme tarafından atanabilir, eğer ilgili kişinin kendisi süreç için bir temsilci seçmez ise.

Hukuki danışman davadaki ilgili kişinin menfaatlerini temsil etmeli ve ona yardımcı olmalıdır.

### d. Geçici yetişkin temsilciliği

Prosedür sırasında önemli ve acil şeylerin yapılması gerekiyorsa, mahkeme geçici bir yetişkin temsilcisini atayabilir.

Temsil yetkisi derhal yürürlüğe girer ve prosedürün nihai kararı ile sona erer, yani prosedürün sona ermesi veya adli bir yetişkin temsilcisinin düzenli olarak atanması ile.

### e. Birlikli rapor

Yasal yetişkin temsilinin atanması için şartlardan biri, bir akıl hastalığının veya buna benzer karar verme becerisinde bir bozukluğunun varlığıdır. Bu değerlendirme genellikle tıbbi uzmanlık gerektirdiğinden, mahkeme bir rapor hazırlamak üzere ilgili bölümden bir hekimi görevlendirebilir. İlgili kişi de bir raporun hazırlanmasını isteyebilir.

Başka bir bölümden görüş alınması gerekebilir (örneğin hemşirelik veya şifa eğitimi).

Bu rapor ilgili kişiye ve hukuki danışmanına gönderilmelidir.

**BİLGİ:** Hastalıkla ilgili yeterli güncel tıbbi evraklar varsa, mahkeme, istisnai olarak, uzman görüşü elde etmekten vazgeçebilir.

### f. Sözlü duruşma

Araştırmanın sonuçları ve her ihtimale karşı uzman görüşü varsa ve dava devam edilirse, mahkeme gerekli görürse bir sözlü duruşma yapılacaktır. İlgili kişi buna da başvurabilir.

İlgili kişi, hukuki danışmanı ve muhtemel yetişkin temsilcisi duruşmaya çağırılır.

Duruşmada mahkeme kararı için ilgili tüm bilgiler toplanır ve tartışılır.

### g. Mahkeme kararı (hüküm)

Prosedürün sonunda, mahkeme, adli yetişkin temsilcisi atanıp atanmayacağına ve ne ölçüde olacağına dair yazılı bir karar alır (hüküm).

Karar ya prosedürün sona ermesi ya da atanması ile ilgili açıklanır. İlk durumda, mahkeme davayı neden görmediğini açıklar. İkinci durumda, karar neden bunun gerekli olduğu hakkında bir sebep içerir.

Atanma kararı aşağıdaki önemli bilgileri içerir:

- yetişkin temsilcisi olarak atanan kişinin adı ve adresi;
- etki alanı: Temsilcinin temsil etmeye yetkili olduğu belirli konuların tanımı;
- süre: yetişkin temsilinin sona ermesi ile ilgili kararda açıklanır;
- usul maliyeti: bunun için aşağıdaki 6. noktaya bakınız
- Sebep: Mahkeme bu bölümde yetişkinler temsili neden gerekli olduğunu açıklıyor.
- Yasal yok hakkında bilgi verme

**ÖNEMLİ:** Karar ilgili kişiye tebliğ edilmelidir. Atanmaya karşı itiraz yapılabilir (teslimattan itibaren 14 gün içinde). Bu yazılı olarak sunulmalıdır. İlgili kişi itiraz etmek isterse, yazıda karar ile aynı fikirde olmadığını açıklarsa yeterlidir.

### h. Onay çekincesi

Mahkeme aynı zamanda, adli yetişkin temsilciliğinde, temsil edilen kişinin belirli yasal eylemlerin veya usul eylemlerin etkinliği yetişkin temsilcinin onayına bağlı olduğunu açıklayabilir. İstisnai işlerde (olağanüstü işletmede) mahkemenin onayı da gereklidir.

Mahkemenin böyle bir şartlı onayı, ilgili kişinin önceki davranışından dolayı ciddi ve büyük ölçüde zarar göreceğine dair varsayım olduğu için, bunu sebep olarak ortaya sürer.

Onay çekincesi atanma kararında belirtilir veya ayrı bir kararda bildirilir. Mahkeme böyle bir talimat vermeden önce her halükarda yetişkin kişiyle konuşmalıdır.

**ÖNEMLİ:** Çekinceli onay, yasal işlemlerin veya prosedürel işlemlerin geçerliliğiyle ilgilidir. Tıbbi tedaviler gibi (tüm) diğer alanlarda, sadece ilgili kişinin karar verme yeteneğine bağlıdır. Varsa, kişi yalnız karar vermelidir. Çekinceli onay burada geçerli değildir.

### i. Akrabalar

Yakın akrabalar da yasal işlemlerin başlatılması hakkında bilgilendirilmelidir. Kanun şöyle diyor:

- eşi, kaydedilmiş partner, hayat arkadaşı,

- ebeveyn,
- reşit olan çocuklar,
- yetişkinler temsilcisi kararnamesinde adı geçen kişiler.

**İPUÇU:** İlgili kişi (belirli) akrabaların haberdar edilmesini istemezse, itiraz edebilir. Bu örneğin ihiyati vekaletnamede veya yetişkinler temsilcisi kararnamesinde önceden belirtilebilir.

#### 4. Adli yetişkin temsilcisi nelerden sorumludur?

Adli yetişkinler temsilleri sadece bireysel veya şu anda halledilmesi gereken konularda atanabilir. Bu demektir ki temsilciye

- bir yurt sözleşmesinin sonuçlanması gibi çok özel bir iş için veya
- şu anda halledilmesi gereken konularda, örneğin bakım ve destek ihtiyaçların karşılanması gibi işlerde

temsil yetkileri verilebilir.

Etki alanı mahkemenin atanma kararıyla ortaya çıkmaktadır. Temsilcinin sorumlu olduğu konular burada listelenmiştir.

Adli yetişkin temsilcisinin etki alanı atanmadan sonra genişletilebilir veya sınırlandırılabilir. Bu aynı şekilde atama prosedürüne benzer bir adli süreçte açıklığa kavuşturulacaktır. Ancak bir tespit açıklaması ve ilk duruşmadaki dinleme (ayrıca yukarıda 3b. noktaya bakınız) zorunlu değildir.

**ÖNEMLİ:** Temsil edilen kişi, bir yetişkin temsilcisine sahip olsa bile, is yeteneği otomatik olarak kısıtlanmaz. Temsil edilen kişi karar verme yeteneğine sahipse, ticari işlemler yapmaya devam edebilir. Karar verme yeteneğine sahip değilse, işin etkin olması için temsilcisinin onayı gereklidir. Daha fazla detay için iş yapma yeteneği ile ilgili bölüm B'deki 2. noktaya bakınız.

**İSTİSNA:** Mahkeme onay çekincesini açıkladı ise, işlenen konular (yalnızca yasal işlemler veya prosedürel eylemler olabilir) sadece yetişkin temsilcisinin rızasıyla geçerlidir (gerçek karar verme becerisine bakılmaksızın).

#### 5. Temsilcilik ne zaman başlar ve ne zaman biter?

Adli yetişkinler temsili atanma kararın yürürlüğe girmesiyle geçerli olur. Mahkeme kararı temyiz edilemezse yürürlüğe girer. Bir karara karşı geçerli olan temyiz süresi 14 gündür ve bu her yasal parti için kararın teslim edilmesinden itibaren başlar.

Karar tarihinden itibaren temsilci kendi etki alanı içinde yasal olarak hareket edebilir.

Adli yetişkinler temsili aşağıdaki durumlarda sona ermektedir:

- temsil edilen kişinin veya temsilcisinin ölümü ile,
- mahkeme kararıyla (fesih kararı),
- üç yıl sonra zaman aşımından dolayı.

Adli yetişkinler temsilciliği bu nedenle geçicidir. Temelde o yalnızca işlerin halledilmesi için gerekli olan süre boyunca etkili olur. Belirli işlemler tamamlandıktan sonra mahkeme kendisi (resmi olarak) veya başvuru üzerine yetişkin temsili sona erdirebilir. Aksi halde, üç yıl sonra otomatik olarak biter.

**ÖNEMLİ:** Adli yetiskin temsili de yenilenebilir. Bu atama prosedüründe modellenen bir adli süreçte açıklığa kavuşturulacaktır. Mahkeme temsilcisini son tarihten yarım yıl önce bir yenileme süreci hakkında bildirir. Bu eksiksiz bir temsil sağlar.

**BİLGİ:** Adli yetişkinler temsilciliği de Avusturya Merkezi temsilciler listesinde bulunmak-tadır (ÖZVV).

## 6. Adli yetişkin temsilciliğinin maliyeti ne kadardır?

### a. Prosedür masrafları

Mahkeme prosedürü ücretsizdir. Sadece uzman raporu için ilgili kişi tarafından (yaklaşık 400-700 Euro) ücret ödenmelidir. Geliri çok düşükse veya süreç kesilirse, bu maliyet devlet tarafından karşılanır.

### b. Bakım maliyeti

Varlık yönetimi denetiminin bir parçası olarak, temsilci faaliyetinin ilk takvim yılı sonunda (başlangıç hesabı) hesap sunmalıdır, daha sonra mahkemenin belirleyeceği aralıklarla (cari hesap) ve faaliyetinin tamamlanmasından sonra (nihai fatura) sunmalıdır. Tüm bu muha-sebe beyanlarına bakım hesaplaması denir.

Mali meseleler ile ilgili bakım faturasının onaylanması ve diğer adli onaylar için, şu anda (2018 itibarıyla) en az 86 Avro, - gibi bir adli ücret ödenmelidir.

**BİLGİ:** Belirli koşullar altında (gelir ve varlıklar belirli bir tutarın altına düşerse) başvuru üzerine mahkeme ücretinden muaf tutulabilir. Bölüm J'deki örneğe bakınız.

### c. Masrafların karşılanması

Adli yetişkin temsilcisi, bakım faturasına giderler listesini (seyahat, telefon, posta, yükümlülük sigorta primi) ekleyebilir. Bu masraflar mahkeme tarafından karara göre onaylanırsa, temsil edilen kişinin malvarlığından alınabilir

**İSTİSNA:** Kişinin sadece küçük bir geliri varsa ve onun geçimi aksi takdirde risk altındaysa, geri alınmasından vazgeçilir.

### d. Tazminat

Adli yetişkin temsilcisi genellikle tazminat hakkına sahiptir. Miktarı yasal kriterlere göre mahkeme tarafından belirlenecektir. Temsilci mahkemeye tazminat talebinde bulunabilir.

Tazminat miktarı temsil edilen kişinin gelirine ve varlıklarına bağlıdır. Tazminat temel olarak net gelirin yüzde 5'idir. Temsil edilen kişinin varlıkları 15.000 Avroyu aşarsa, bu miktar fazlalığın yüzde 2'si kadar artar (= 15.000 Avroyu aşan varlıklar). Temsilci bütün bir yıl boyunca aktif olmamış ise, tazminat sadece bir bölüme göre hesaplanır.

Mahkeme aynı şekilde davanın koşullarına bağlı olarak tazminatı azaltabilir (örneğin, temsil faaliyeti sadece küçük bir masraf ortaya çıkardığı için) veya artırabilir (örneğin, temsil faaliyeti özellikle kapsamlı ve başarılı olduğu için).

### e. Ücret

Yetişkinler temsilcisi olarak atanan hukuk meslek mensupları temsil edilen kişinin yasal temsili için özel hukuki bilgi gerekmiş ise uygun ücretlendirme hakkına sahiptir.

**İSTİSNA:** Temsil edilen kişi düşük geliri nedeniyle adli yardım başvurusunda bulunabiliyorsa veya masraflar karşı tarafın karşılaması gerekiyorsa bu geçerli değildir.



# H. Yetişkinlerin korunması hukukun A-Z'si

Burada yetişkinler korunması hukuku ile ilgili önemli terimlerin ve kurumların kısa açıklamalarını bulabilirsiniz.

**Açıklık** Clearing olarak da adlandırılan açıklık, adli bir yetişkin temsilcisinin atanmasından önce yapılmalıdır. Yetişkin koruma dernekleri çalışanları mahkeme adına yetişkin kişinin yaşam durumunu ile ilgili açıklık getiriyorlar ve adli yetişkin temsilciliğinin alternatiflerini (kişisel çevre, sosyal hizmetler vb. tarafından destek) veya diğer yetişkin temsil biçimleri mümkün olup olmadığını ortaya çıkarıyorlar. Bunun için ilgili kişiyle ve her halükarda çevreleriyle konuşmalıdır. Son olarak, sosyal durum ve araştırmaları hakkında bir rapor yazıp mahkemeye iletirler. Mahkeme, diğer şeylerin yanı sıra, bu ilkeler temelinde ve kendi kişisel izleniminden sonra (ilk dinleme), ne ölçüde temsilin gerekli olup olmadığı hakkında karar verir. Prosedür aynı şekilde durdurulabilir.

Aynı zamanda, diğer usul aşamalarında açıklık (Clearing) getirilebilir veya getirilmesi zorunludur, örneğin bir daimi ikametgah değişikliği için gerekli olan mahkeme onayından önce.

**Adli yetişkinler temsilciliği** Yasal yetişkin temsili yetişkin korumasında dördüncü sütundur. Seçilmiş veya yasal yetişkin temsiline ilişkin gerekliliklerin yerine getirilmemesi veya bu temsilcilerin bu kişi için yeterli derecede aktif olmaması/olamaması halinde mahkeme, artık kendi işlerini zarar görmeden halledemeyen akıl hastası veya buna benzer engelli kişi için uygun bir adli yetişkin temsilcisi atamak zorundadır. Bu sadece şuan yapılması gereken belirli veya farklı işler için karar verilebilir. Bir yetişkin temsilcisi tüm konular için atanmamalıdır. Temsil üç yıl ile sınırlıdır. Önkoşullar yerine getirildiği takdirde yenilenebilir. Gereksinimler ve sonuçlarla ilgili ayrıntılar için bölüm G'ye bakınız.

**Avusturya Merkezi Temsilciler listesi (ÖZVV)** Avusturya Merkezi Temsilciler listesi, kısaca ÖZVV, tüm temsil biçimlerinin zorunlu olarak elektronik ortamda kayıt altına alınmasıdır. Seçilmiş ve yasal yetişkin temsilciliği sadece bu kayıttaki giriş ile ortaya çıkar. Sadece mahkemeler ve kayıt eden kuruluşlar (noter, hukuk bürosu, yetişkin koruma derneği) ve sosyal sigorta ve sosyal yardım kuruluşları bu kayıtlara bakabilirler. Temsil edilen kişi ve temsili ÖZVV'ye (kayıt ofisleri aracılığıyla) bakabilirler.

Diğer tüm organlar veya kişiler mahkemeden, bir kişinin temsilciliğe sahip olup olmadığına ve hangi konularla ilgili olduğuna dair bilgi edinebilir. Bilgi talebi yazılı olarak ve yasal menfaat kanıtı ile yapılmalıdır.

**Clearing** Açıklığa bakınız

**Fiil ehliyeti** Fiil ehliyeti, birinin yasal bağlamda kendi eylemleriyle hak ve yükümlülükleri üstlenebiliyor demektir. İlgili kişi karar verme yeteneğine sahip olmalıdır. Bazen bir kişinin fiil ehliyetine sahip olması için diğer şartları da yerine getirmesi gerekir: örneğin belirli bir yaşa sahip olmak. Ticari ehliyet (yasal işlemleri tamamlama becerisi), evlenme

yeteneği (evlilik yapma yeteneği) ve vasiyet etme yeteneği (bir iradeyi formüle etme yeteneği) özel fiil ehliyet türleridir.

**Hesap verme** Bir temsilci temsil edilen kişinin mali işlerinden de sorumlu ise temsilciliğin başında ve sonunda malvarlığını yazılı olarak kaydetmekle ve sürekli olarak hesap vermekle yükümlüdür. Son olarak, mahkeme tarafından belirlenecek dönemlerde (en fazla üç yıla kadar), giriş ve giderleri yazılı olarak listelemeli ve gerekirse faturaları göndermelidir. Bu yaşam durumu raporu ile birlikte de yapılabilir. Mahkeme bu şekilde hesap giriş çıkışı izleyebilir, dezavantajlar temsil edilen kişiyi tehdit ederse, emir verebilir veya başka önlemler alabilir.

Mahkeme raporlama şartlarını sınırlayabilir; ailenin bazı üyeleri de mevcut muhasebede yasal istisnalara tabidir.

Buna ragmen her temsilcinin faturaları ve makbuzları saklaması gerekmektedir ve 15.000 € 'nun üzerindeki satışlar/satın almalar mahkemeye bildirilmelidir. Ekteki örneğe bakınız (Bölüm J). Ayrıca olağanüstü işletmede ve 10,000 Euro'nun üzerindeki ödemelerin kabul edilmesinden önce adli temsil eylemi de dikkate alınmalıdır. Bunun için bölüm C'deki 6. noktaya bakınız, gelir ve varlık yönetimi.

**Hüküm** Bir hüküm, örneğin bir yetişkin temsilcisinin atanması ile ilgili bir adli karardır. Karar kesinleştiği anda, yani, karar teyiz edilemez hale geldiği anda (genellikle teyiz süresi geçtiği için), adli yetişkin temsilcisinin temsilcilik yetkisi ortaya çıkar.

**İhtiyati vekaletname** Vekalet verilmesi için karar verme yeteneğine sahip olan bir kişi, fiil ehliyetini kaybettikten sonra vekil olarak hareket edebilecek bir kişiyi her zaman belirleyebilir. Birkaç kişiyi yetkilendirmek de mümkündür. Vekaletname, kayıtlı ofislerden birinde (noter ofisi, hukuk bürosu veya yetişkin koruma derneği) yazılı olarak kurulmalıdır ve ÖZVV'de kaydedilmelidir. İhtiyati durumun ortaya çıkmasından ve ÖZVV'ye kaydedilmesinden, yani kişinin ihtiyati vekaletnamede bildirilen konularda gerekli olan karar verme yeteneğini kaybetmesinden sonra uygulanır (örneğin gelişmiş demans, koma nedeniyle). Herhangi bir vekaletname gibi bu vekaletname de her zaman iptal edilebilir. İptalin kayıtlı olması gerekir.

Özetle en önemli şey:

- Kuruluş sırasında hala gerekli karar verme kapasitesi mevcuttur.
- (ihtiyati tedbir).
- Kapsam ve kişiler kurucu kişi tarafından belirlenebilir: Her ihtiyati vekaletname farklıdır.
- ÖZVV'deki karar verme kapasitesinin kaybedilmesinden sonra ihtiyati vekil temsil yetkisine sahip olur.

**İlk dinleme** Adli bir yetişkin temsilcisinin atanmasından önce mahkeme tarafından ilk dinleme yapılması gerekir. Bu, yetkili mahkemenin ilgili kişi hakkında kişisel bir izlenim edinmesi gerektiği anlamına gelir. Kural olarak, kişi mahkeme tarafından bir duruşmaya davet edilir.

**Karar verme yeteneği** Karar verme yeteneği, kişinin eylem bağlamındaki anlamını ve sonuçlarını anlama kabiliyeti, kişinin isteğini belirleme ve buna göre hareket etme yeteneğidir. şüphe durumunda reşit olanlarda var olduğu sayılır. Fiil ehliyetin n şartıdır. Bir rnek: Akıl hastalığına sahip bir hasta, akciğerlerinde tedavi edilmelidir. Bu onun rızasını gerektirir. Burada, hastanın bir akciğerin ne olduğunu, tıbbi prosedür sırasında neler olduğunu ve ameliyatın veya ihmalin sonuçlarının neler olabileceğini anlaması gerekir. Her halükarda bir kararın ne hakkında olduğunu anlaması ve kişinin karar verebilme durumuna gelebilmesi (ve büyük korkular yüzünden engellenmemesi) gerekir. Azaltılmış karar verme yeteneği, bir insanın ne yaptığını temel anlamda anladığı zamandır. Seçilmiş yetişkinler temsilin bir koşulu olarak yeterlidir.

**Mahkeme/bakım mahkemesi** Yetişkinler temsilinden sorumlu mahkeme de bakım mahkemesi olarak adlandırılır. Her durumda, ilgili kişinin sürekli ikametgahı olduğu yerde bölge mahkemesi sorumludur. Kişinin yaşam merkezi olduğu ve esas olarak kaldığı yer burasıdır (daha uzun yurt veya hastane konaklamalarında örneğin bu kurumdur). Yetkili mahkemenin adresi ve telefon numarası hakkında daha fazla bilgi için [www.bmj.gv.at/erwachsenenschutz](http://www.bmj.gv.at/erwachsenenschutz) adlı sayfaya bakınız (mahkeme araması). Bölge mahkemeleri genellikle her salı sabahı ifadelerin verileceği ve başvuruların yapılacağı ofis günleri sunmaktadır. İlgili gereksinimler hakkında yerel mahkemenizde bilgi toplayınız.

**Onay ekincesi** Temel olarak yasa, reşit olan her kişinin fiil ehliyetini varsayar (reşitlik 18 yaşından itibaren). Fiil ehliyeti, yetişkinler temsil ile bile otomatik olarak kısıtlanmaz. Bununla birlikte, mahkeme, belirli koşullar altında, adli yetişkinler temsili durumunda, belirli hukuki işlemlerin ya da usul eylemlerin etkinliğinin yetişkin temsilcisinin rızasına bağlı olduğunu beyan edebilir. Bu düzenlemeye onay çekincesi denir ve atanma kararında veya ayrı bir kararda yer alır. Onay ekincesi sadece istisnai durumlarda söz konusu olabilir, ciddi ve önemli bir risk mevcut olmalıdır.

**Seçilmiş yetişkinler temsilciliği** Seçilmiş yetişkin temsili yetişkin korumasında ikinci sütundur. Herhangi bir ihtiyati vekaletname kurulmamışsa ya da artık kurulamıyorsa, kendisine zarar vermeden işlerini daha fazla idare edemeyen bir akıl hastası ya da başka bir nedenle engelli olan bir kişi belirli veya farklı işleri yapabilecek bir ya da daha fazla yakın kişileri seçme olasılığı vardır.

Gerekli nkoşul ise temsil edilen kişi ile kendisi tarafından seçilen kişi arasında yazılı bir anlaşma ve ZVV'de kaydi. Temsili edilen kişi bunun için azaltılmış karar verme yeteneğine sahip olmalıdır. Koşullar ve sonuçlar hakkında daha fazla bilgi için bölüm E'ye bakınız.

**Temsilcilik, Yasal** temsilcilik de vekillik diye söylenir. Bir temsilci temsil edilen kişi adına hareket eder. Yasal temsil, belli bir dereceye kadar yargı denetimine tabi olan temsil biçimleri anlamına gelir. Bu ihtiyati vekaletname (ancak çok sınırlı) ve her türlü yetişkin temsilciliği icin geçerlidir.

**Temsilcinin etki alanı** Bunlar bir yetişkin temsilcisinin ya da ihtiyati vekilin sorumlu olduğu konular veya farklı türden konular. Bu konulara ait tüm eylem ve kararlar için temsil eyleminde bulunabilir.

Örneğin A'nın ev sözleşmesini imzalamak üzere bir adli yetişkin temsilcisi B atanmışsa, B ev sözleşmesini imzalayabilir. Bu onun etki alanıdır. Ama B bir tıbbi tedaviye onay veremez, eğer A artık karar verme yeteneğine sahip değilse. Bunun için B yetkili değildir.

**Ticari ehliyet** Ticari ehliyet genellikle yetenek olarak anlaşılmaktadır. Sözleşmeleri sonuçlandırmak için, örneğin metro için yıllık bir bilet satın almak, kira kontratı imzalamak veya kıyafet almak vb.

Reşit olanlarda bu ticari ehliyet mevcut olduğu kabul edilir. Bir kişinin ihtiyati vekili veya yetişkin temsilcisi varsa, fiil ehliyeti ve dolayısıyla ticari ehliyeti genellikle kısıtlanmamıştır (İstisna: onay çekincesi). Buna rağmen, bir kişi karar verme yeteneğine sahipse bir sözleşme yapabilir. Bu durum söz konusu değilse ve bunun için bir temsilcisi varsa, onun onaylaması gerekir.

Not: Sıradan günlük işler için bir istisna yapılır. Bir kişi karar verme yeteneğine sahip olmasa bile belirli koşullar altında geçerlidir.

**Vekillik** Temsilciliğe bakınız

**Yasal temsilcilik** Yasal temsilciliğe bakınız

**Yasal yetişkinler temsilciliği** Yasal yetişkin temsili yetişkin korumasında üçüncü sütundur.

Eğer akıl hastası veya buna benzer bir engelli kişi, artık kendi işlerini kendisine zarar vermeden halledemezse ve seçilmiş bir yetişkin temsilini belirleyemezse veya belirlemek istemezse, o zaman yakın akrabaları belirli alanlarda aktif hale gelebilirler. Akrabalar arasında ebeveynler, büyükanne ve büyükbabalar, yetişkin torunlar, kardeşler, yeğenler, eşler, aynı evde bulunan partnerler veya hayat arkadaşları ve yetişkinler temsilcisi kararnamesinde bulunan kişiler yer alır. Yasal yetişkin temsilciliği ÖZVV'de kaydedilmesi ile ortaya çıkar. Akrabalar seçilen alanlarda temsil yetkisine sahiptir. Bu tip temsil, zaman olarak üç yıla kadar sınırlıdır, ancak yeniden kaydedilebilir. Temsil edilen kişi her zaman yasal yetişkin temsiline karşı muhalefet edebilir. İtiraz da ÖZVV'ye girilmelidir. Kayıtlı itiraz temsil yetkisini sonlandırır veya yaratılmasını engeller. Gereklikler ve sonuçlar hakkında daha fazla bilgi için bölüm F'ye bakınız.

**Yaşam durum raporu** Her yetişkin temsilcisi prensipte yılda bir kez temsil edilen kişinin yaşam durumunu hakkında yazılı olarak mahkemeye rapor etmelidir. Raporla özellikle fiziksel ve genel olarak temsil edilen kişinin durumu, mevcut ikamet yeri, kişi ile kişisel temasların sıklığı ve şekli ve bakılmış ve bakılacak konular hakkında bilgiler bulunmalıdır. Yetişkin temsilcisi mali konulardan da sorumlu ise, onun için de hesap vermelidir.

Raporlama yükümlülükleri mahkeme tarafından kısıtlanabilir. Akrabalar için de kısmi yasal kısıtlamalar sağlanmaktadır. Mahkeme gerekli gördüğü takdirde özel raporlar da isteyebilir.

Bu mekanizma hem temsil edilen kişi hem yetişkin temsilcisi için iyi bir temsil şekillendirme çerçevesi sağlar. Mahkeme, kontrol görevlerini yerine getirebilir. Ekteki örneğe bakınız (Bölüm J).

**Yetişkinler korunması derneği** Bunlar yetişkinler korunması hukukunda çok sayıda danışmanlık ve açıklık getirme görevine sahip derneklerdir ve kamu eli tarafından teşvik edilmiştir. Avusturya'da, her biri bölgesel konumlara sahip dört yetişkin koruma dernekleri vardır (bölüm I'de yer alan önemli adreslere bakınız). Tüm temsil türleri - adli yetişkinler temsili hariç - sadece noter ve hukuk bürolarında değil, aynı zamanda yetişkin koruma derneklerin huzurunda da oluşturulabilir ve kaydedilebilir. Özel eğitilmiş çalışanlar, temsilcileri ve akrabalarını veya ilgili tarafları bilgilendirebilirler ve tavsiyede bulunabilirler. Dernekler akrabalar için de eğitim sunmaktadır.

Adli yetişkinler temsilinden önce, dernekler atanma sürecinde mahkeme adına bir açıklık getirir.

Yetişkin koruma dernekleri de adli yetişkin temsilciliği olarak atanabilir. Bu, öncelikle özel gereksinimlere bağlı olan temsil durumlarında gerçekleşmeli.

Ayrıca, adli onay prosedürlerinde söz konusu kişinin çıkarlarını temsil ederler, örneğin karar verme yeteneği olmayan bir kişinin tıbbi tedavisi durumunda.

**Yetişkinler temsilciliği** Seçilmiş / yasal / adli yetişkinler temsiline bakınız

**Yetişkinler temsilcisi – kararnamesi** Bir yetişkinler temsilcisi kararnamesinde yetişkin bir kişi gelecekte başka bir kişinin kendi temsilcisi olabileceğini veya bu kişiyi temsilci olarak kullanmak istemediğini yazılı olarak beyan eder. Kuruluş için ön koşul, en azından azaltılmış karar verme yeteneğinin mevcut olmasıdır. Noter, avukat veya yetişkin koruma derneğinin huzurunda kurulmuş ve ÖZVV'ye kayıtlı olmalıdır. Yetişkinler temsilcisi kararnamesi, yasal yetişkinler temsiline ve adli yetişkinler temsiline etki etmektedir.



# I. Önemli adresler

## Niederösterreichischer Landesverein für Erwachsenenschutz – Erwachsenenvertretung, Bewohnerververtretung (NÖLV)

Brauhausgasse 5/2/2, 3100 St. Pölten  
Tel.: 02742/77175, Fax: 02742/77175-379  
E-Mail: [erwachsenenschutz@noelv.at](mailto:erwachsenenschutz@noelv.at)  
Web sitesi: [www.noelv.at](http://www.noelv.at)

### Standorte:

Laurenz-Dorrer-Straße 6, 3300 Amstetten  
Tel.: 07472/65380, Fax: 07472/65380-679  
E-Mail: [erwachsenenvertretung-am@noelv.at](mailto:erwachsenenvertretung-am@noelv.at)

Wienerstraße 2/2/2, 2340 Mödling  
Tel.: 02236/48882, Fax: 02236/48882-779  
E-Mail: [erwachsenenvertretung-md@noelv.at](mailto:erwachsenenvertretung-md@noelv.at)

Schloßstraße 1, 3680 Persenbeug  
Tel.: 07412/55680, Fax: 07412/55680-579  
E-Mail: [erwachsenenvertretung-pb@noelv.at](mailto:erwachsenenvertretung-pb@noelv.at)

Brauhausgasse 5/2/3, 3100 St. Pölten  
Tel.: 02742/361630, Fax: 02742/361630-279  
E-Mail: [erwachsenenvertretung-sp@noelv.at](mailto:erwachsenenvertretung-sp@noelv.at)

Herrengasse 25/1, 2700 Wr. Neustadt  
Tel.: 02622/26738, Fax: 02622/26738-879  
E-Mail: [erwachsenenvertretung-wn@noelv.at](mailto:erwachsenenvertretung-wn@noelv.at)

Neuer Markt 15, 3910 Zwettl  
Tel.: 02822/54258, Fax: 02822/54258-479  
E-Mail: [erwachsenenvertretung-zw@noelv.at](mailto:erwachsenenvertretung-zw@noelv.at)

## ifs Erwachsenenvertretung

E-Mail: [erwachsenenvertretung@ifs.at](mailto:erwachsenenvertretung@ifs.at)  
Web sitesi:  
[www.ifs.at/erwachsenenvertretung.html](http://www.ifs.at/erwachsenenvertretung.html)

### Standorte:

Johannitergasse 6/3, 6800 Feldkirch  
Tel.: 05 1755 591  
Poststraße 2/4, 6850 Dornbirn  
Tel.: 05 1755 590

## Erwachsenenvertretung Salzburg

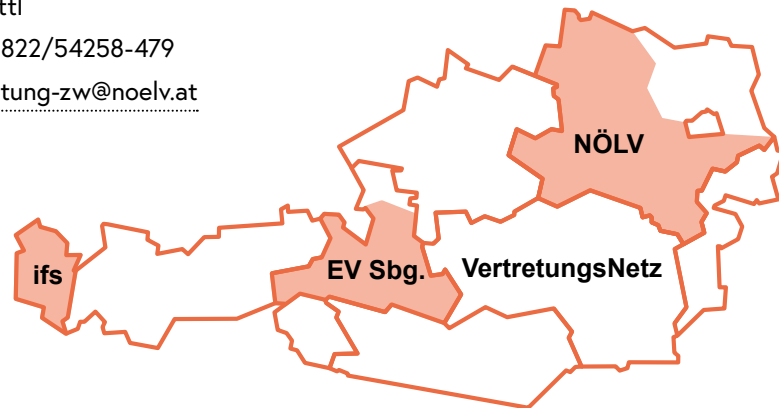
Web sitesi: [www.erwachsenenvertretung.at](http://www.erwachsenenvertretung.at)

### Zentrale:

Hauptstraße 91d, 5600 St. Johann im Pongau  
Tel.: 06412/6706, Fax: 06412/6706-4  
E-Mail: [office@erwachsenenvertretung.at](mailto:office@erwachsenenvertretung.at)

### Regionalstandort:

Flugplatzstraße 52, 5700 Zell am See  
Tel.: 06542/74253, Fax: 06542/74253-4  
E-Mail: [zell@erwachsenenvertretung.at](mailto:zell@erwachsenenvertretung.at)



Asağı Avusturya'da ve Salzburg'da hasta vekilliği ve psikiyatri temsil ağı tarafından üstlenmektedir.

**VertretungsNetz – Erwachsenen-  
vertretung, Patientenanwaltschaft,  
Bewohnerververtretung**

Zentrum Rennweg, Ungargasse 66/  
Stiege 2/3. OG, 1030 Wien  
Tel.: 01/330 46 00, Fax: 01/330 46 00-99  
E-Mail: [verein@vertretungsnetz.at](mailto:verein@vertretungsnetz.at)  
Web sites: [www.vertretungsnetz.at](http://www.vertretungsnetz.at)

**Hauptstandorte in den Regionen**

Favoritenstraße 111/5. OG/Top 14, 1100 Wien  
Tel.: 01/813 59 86, Fax: 01/813 59 86-99  
E-Mail: [wien1.ev@vertretungsnetz.at](mailto:wien1.ev@vertretungsnetz.at)

Pfeiffergasse 4/Stg. D/1/1, 1150 Wien  
Tel.: 01/892 26 42, Fax: 01/892 26 42-40  
E-Mail: [wien2.ev@vertretungsnetz.at](mailto:wien2.ev@vertretungsnetz.at)

EV Tulln, Forsthausgasse 16-20, 1200 Wien  
Tel.: 01/904 73 20, Fax: 01/904 73 20-99  
E-Mail: [tull-wien.ev@vertretungsnetz.at](mailto:tull-wien.ev@vertretungsnetz.at)

Josef Reichl-Gasse 16/1, 7000 Eisenstadt  
Tel.: 02682/612 33, Fax: 02682/612 33-22  
E-Mail: [eisenstadt.ev@vertretungsnetz.at](mailto:eisenstadt.ev@vertretungsnetz.at)

Hasnerstraße 4, 4020 Linz  
Tel.: 0732/65 65 10,  
Fax: 0732/65 65 10-12  
E-Mail: [linz.ev@vertretungsnetz.at](mailto:linz.ev@vertretungsnetz.at)

Petersbrunnstraße 9, 5020 Salzburg  
Rainerstraße 2/4. Stock/Top 40, 5020 Salzburg  
Tel.: 0662/87 77 49,  
Fax: 0662/87 77 49-33  
E-Mail: [salzburg.ev@vertretungsnetz.at](mailto:salzburg.ev@vertretungsnetz.at)

Adamgasse 2a/4. Stock, 6020 Innsbruck  
Tel.: 0512/56 16 02, Fax: 0512/56 16 02-20  
E-Mail: [innsbruck.ev@vertretungsnetz.at](mailto:innsbruck.ev@vertretungsnetz.at)

Herzog-Ernst-Gasse 28/3, 8600 Bruck/Mur  
Tel.: 03862/579 57, Fax: 03862/579 57-15  
E-Mail: [bruck-mur.ev@vertretungsnetz.at](mailto:bruck-mur.ev@vertretungsnetz.at)

Grazbachgasse 39/1. OG, 8010 Graz  
Tel.: 0316/83 55 72,  
Fax: 0316/83 55 72-42  
E-Mail: [graz.ev@vertretungsnetz.at](mailto:graz.ev@vertretungsnetz.at)

Rudolfsbahngürtel 2/4. OG, 9020 Klagenfurt  
Tel.: 0463/505 61, Fax: 0463/505 61-14  
E-Mail: [klagenfurt.ev@vertretungsnetz.at](mailto:klagenfurt.ev@vertretungsnetz.at)



## J. Ek: Örnekler

## 1. Açılış raporu/yaşam durumu raporu

Mahkemenin iş numarası: .....

Bölge mahkemesine: .....

Cadde, Ev numarası: .....

Posta kodu, yer: .....

Ben

Ad: .....

Adres: .....

Telefon numarası: .....

E-posta adresi: .....

temsil edilen kişi için (ilk ve soyadı) .....

seçilmiş       yasal       adli

yetişkinler temsilcisi olarak aşağıdaki (gibi tür) işler için görevlendirildim/atandım:

.....  
.....  
.....  
.....  
.....

Bana verilen

**açılış raporu/yaşam durumu raporu**

ile ilgili görevi şu şekilde iade ediyorum:

**Temsil edilen kişi hakkında bilgi:**

Ön adı .....

Soy adı .....

Cinsiyet .....

Doğum tarihi ve doğum yeri .....

Vatandaşlık .....

Medeni durum .....

Temsil edilen kişinin velayeti (mesela koca/karı, Çocuklar:

Ad + Doğum tarihi, bunların kendi gelirleri varmı? .....

.....

Ev adresi (ana ikametgah .....

.....

İşveren/ödeme kurumları .....

Sosyal güvenlik numarası .....

Telefon numarası .....

Dil: Tercüman gerekli mi? .....

1.

Onunla aynı evde yaşıyorum.

Onu ziyaret ettim

en az haftada bir kez

en az ayda bir kez

şu aşağıdaki günlerde: .....

2.

benimle iletişim kurmak istiyor.

benimle iletişim kurmak istemiyor.

beni reddediyor.

**3. Onun sağlık durumu**

a) Bedensel: .....

b) Ruhsal: .....

**4. Şuan .....** tarafından tıbbi yardım alıyor

- S¼rekli
- Durumdan duruma
- Şuan tıbbi yardım almıyor.

**5. Başka kim temsil edilen kişiye bakıyor?**

İsim / Tanıdık, Akraba / Adres / Telefon numarası, E-posta iletişim

.....

.....

.....

.....

**6. Temsil edilen kişinin ikametgah durumu nedir?**

- ¼zel ev, yalnız
- ¼zel ev, baŐkaları ile
- ¼zel ev, 24 saat bakım
- yetişkinler temsilcisi ile beraber ¼zel ev
- evsiz
- bakım dahil birlikte oturma
- Şuan rehabilitasyon merkezi
- belli değil
- yurttevi, bakımevi, huzurevi, emekliler yurdu
- Şuan hastahane

**7. Evde bakım (Ev hemşireliği, ev yardımı)**

- her gün/haftalık ..... tarafından yapılmaktadır.
- yapılmamaktadır.

**8. Daire nasıl temizleniyor? Konut donatımı temsil edilen kişinin ihtiyaçlarına uygun mu?**

.....

.....

**9. Temsil edilen kişinin diğer kişilerle kişisel ilişkileri konusunda herhangi bir kısıtlama var mı?**

Evet/Hayır; eğer evet: ne zamandan beri/gerekçe .....

.....

**10. Temsil edilen kişinin yazışmalarında herhangi bir kısıtlama var mı?**

Evet/Hayır; eğer evet: ne zamandan beri/gerekçe .....

.....

**11. Temsilcinin önceki faaliyetlerinin listesi:**

.....

.....

.....

**12. Gelecekte hangi önlemler planlanacaktır; hangi işler daha açık?**

.....

.....

.....

13. İlgili kişiye karşı bekleyen yasal veya idari davalar var mı?

- evet (iş numaraları): .....
- hayır

14. Yetişkinler temsili benim değerlendirmeme göre

- artık gerekli değil
- bugün kadar gerekli olduğu ölçüde gereklidir, çünkü .....
- şu ölçüde sınırlandırılmalıdır: .....
- şu ölçüde genişletilmelidir: .....

15. Şu anda aşağıdaki kişi sayısı için yetişkin temsili veya ihtiyati vekaletname devralındı: .....

\*Not: Temsilci aynı zamanda temsil edilen kişinin varlıklarının veya gelirlerinin yönetimine de emredilmişse, açılış raporunda kişinin varlık durumunu ile ilgili bilgilendirmek ve daha sonra hesap vermek zorundadır:

#### Gelirler/Giderler:

(İlgili kanıtlar kopyada yer almalıdır, özellikle emeklilik bildirim, bakım ödeneği bildirim, güncel emeklilik haberi, diğer bildirimler, sözleşmeler (sigorta), mahkeme kararları)

#### Temsil edilen kişinin aylık geliri:

İstihdam geliri (işveren)	EUR .....
PVA'nin kendi emekli maaşı	EUR .....
Kira ve icar gelirleri (aylık)	EUR .....
Yetim emekliliği/Dul emekliliği	EUR .....
Yurt dışından emeklilik	EUR .....
Tamamlayıcı emeklilik	EUR .....
Nafaka hakkı (isim + doğum tarihi)	
.....	EUR .....
Asgari ücret/Sosyal yardımı/Engelli yardımı	EUR .....
AMS'nin	EUR .....
Şu anda bakım ödeneği.	EUR .....
Şu anda (artan) aylık aile yardımı.	EUR .....
Başka	EUR .....
İlgili kanıtlar ekte sunulmuştur (kopyalar).	

**Temsil edilen kişinin aylık ortalama harcamalarına ilişkin bilgiler:**

(Kopyalar eklenmelidir, tahsilat veya talimat alınabilmesi için hesap ekstresinin bir kopyası yeterlidir. Lütfen tamamlayınız ve siliniz!)

Kira/işletme maliyeti EUR .....

Elektrik ve gaz/merkezi ısıtma EUR .....

Telefon masrafları EUR .....

İlac masrafları (muaf değil) EUR .....

Nafaka ödemeleri (isim + doğum tarihi)

..... EUR .....

(Nafaka ünvanını kopya olarak ekleyiniz)

GİS –ücretleri aylık EUR .....

Ev için mevduat bakiyeleri (mesela ilaçlar, berber, manikür vs.) EUR .....

Giyim, diğer küçük eşyalar, nakliye vs. EUR .....

Tütün ürünleri EUR .....

Besin maddeleri ..... EUR .....

..... EUR .....

..... EUR .....

İlgili kanıtlar ekte sunulmuştur (kopyalar).

## Varlıklar:

Eklenecek olanlar: Tasarruf belgelerinin kopyaları (temsil edilen kişinin adı ve mevcut durumu görünür olmalıdır), mevduat beyannamesinin kopyası, cari durum beyannamesinin kopyası ile birlikte mevcut durum, mülk sahibi olursa: mülkün birim değeri bildirim veya arazide bulunan binaların bina sigorta poliçesi; diğer bildirimler, sözleşmeler (örneğin sigorta sözleşmeleri), mahkeme kararları vb.

İlgili kişinin tüm tasarruf sertifikaları ilgili kişinin adına olmalıdır.

Temsil edilen kişi için yapılacak yatırımlar birinci derecede güvenli olmalıdır.

### Cari işlemler:

Banka ..... No. .... itibariyle ..... EUR .....

Banka ..... No. .... itibariyle ..... EUR .....

Banka ..... No. .... itibariyle ..... EUR .....

### Tasarruf cüzdanı/tasarruf hesapları:

Banka ..... No. .... itibariyle ..... EUR .....

Banka ..... No. .... itibariyle ..... EUR .....

Banka ..... No. .... itibariyle ..... EUR .....

### Menkul kıymetler hesabı: (depozito hesabı eklendi)

Banka ..... No. .... itibariyle ..... EUR .....

Banka ..... No. .... itibariyle ..... EUR .....

Banka ..... No. .... itibariyle ..... EUR .....

### Yapı tasarrufu sözleşmesi:

Banka ..... No. .... itibariyle ..... EUR .....

Banka ..... No. .... itibariyle ..... EUR .....

Banka ..... No. .... itibariyle ..... EUR .....

### Cenaze fonu:

Sigorta

Name ..... Sözleşme No ..... itibariyle ..... EUR .....

Hayat sigortası:

Sigorta

Name .....Sözleşme No ..... itibariyle ..... EUR .....

Nakit para (el kasası): itibariyle ..... EUR .....

Emlaklar:

EZ: .....KG: ..... Birim değeri: ..... EUR .....

EZ: .....KG: ..... Birim değeri: ..... EUR .....

EZ: .....KG: ..... Birim değeri: ..... EUR .....

eklenmiştir:

Temsil edilen kişinin bir daireye veya bir eve/binaya sahip olması durumunda bina sigortası poliçesinin kopyası.

Diğer telif hakları (örn. yol hakkı, ikamet hakkı):

Hukukun türü: .....

EZ: .....KG: ..... Birim değeri: ..... EUR .....

Hukukun türü: .....

EZ: .....KG: ..... Birim değeri: ..... EUR .....

Hisseleri:

Şirket: .....

..... bilançosu eklenmiştir.

Diğer varlıklar (örneğin bank safe (tahmini değeri ile birlikte banka numarası ve banka) tescilli iş hukuku, araba/motosiklet, tekne, vb.):

.....

.....

.....

**Toplam varlık: ..... itibariyle ..... EUR .....**

**Yükümlülükler - borçlar:**

Alacaklı: ..... itibariyle ..... EUR .....

Taksit anlaşması  evet: .....  
 hayır

Alacaklı: ..... itibariyle ..... EUR .....

Taksit anlaşması  evet: .....  
 hayır

Alacaklı: ..... itibariyle ..... EUR .....

Taksit anlaşması  evet: .....  
 hayır

Alacaklı: ..... itibariyle ..... EUR .....

Taksit anlaşması  evet: .....  
 hayır

Alacaklı: ..... itibariyle ..... EUR .....

Taksit anlaşması  evet: .....  
 hayır

Alacaklı: ..... itibariyle ..... EUR .....

Taksit anlaşması  evet: .....  
 hayır

**Toplam yükümlülükler: itibariyle ..... EUR .....**

Tarih: .....

Temsilcinin imzası:

.....



İş numarası .....

**Genel özet**

..... için raporlama dönemi.

<b>Ay</b>	<b>Gelir</b>	<b>Gider</b>
Ocak		
Şubat		
Mart		
Nisan		
Mayıs		
Haziran		
Temmuz		
Ağustos		
Eylül		
Ekim		
Kasım		
Aralık		
<b>Toplam</b>		

31/12/2018 itibariyle hesap bakiyesi EUR

Not: Yukarıdaki 1. maddede belirtilen varlık beyanı, raporlama tarihi itibarıyla varlıkların gelişimi ile ilgili tamamlanmalıdır.

tarihindeki değeri 31.12.2017 tarihindeki değeri 31.12.2018

**Bu nedenle toplam varlığı**

**Sonuç:**

EUR ..... oranında büyüme

EUR ..... oranında azalma

Ben temsil edilen kişi adına, TP 7 Not 8 GGG'ye göre ücretten muafiyet talep ediyorum ve bakım faturasını referans olarak gösteriyorum ki tasarruf hesabın tek varlık olarak 21.008,- Avro'yu aşmamaktadır ve yıllık gelir olarak 13.912,- Avro'yu geçmemektedir.

Temsil edilen kişinin adı: .....

## Hesap verme – hesap örneği

İş numarası .....

..... / ..... rapor yılı/yılları için hesap verme

### Ocak ayı

Tarih	Ad	Gelir	Gider
1.1.2018	Emeklilik (1/18)	800,00	
10.1.2018	Gıda maddeleri		20,00
14.1.2018	Elektrik		60,00
<b>Toplam</b>		<b>800,00</b>	<b>80,00</b>

### Şubat ayı

Tarih	Ad	Gelir	Gider
1.2.2018	Emeklilik (2/18)	800,00	
7.2.2018	Telefon		65,00
18.2.2018	Radyo/Televizyon		30,00
22.2.2018	Gıda maddeleri		100,00
<b>Toplam</b>		<b>800,00</b>	<b>195,00</b>

### Mart ayı

Tarih	Ad	Gelir	Gider
1.3.2018	Emeklilik/Özel ödeme (3/18)	1.600,00	
14.3.2018	Giyim alış verışı		300,00
21.3.2018	Miras	5.500,00	
<b>Toplam</b>		<b>7.100,00</b>	<b>300,00</b>

İş numarası .....

### Genel özet

..... için raporlama dönemi.

Ay	Gelir	Gider
Ocak	800,00	80,00
Şubat	800,00	195,00
Mart	7.100,00	300,00
...		
...		
...		
Kasım	2.300,00	1.550,00
Aralık	4.810,00	6.015,00
<b>Toplam</b>	<b>Euro 15.810,00</b>	<b>Euro 8.140,00</b>

31/12/2018 itibariyle hesap bakiyesi EUR

Not: Yukarıdaki 1. maddede belirtilen varlık beyanı, raporlama tarihi itibarıyla varlıkların gelişimi ile ilgili tamamlanmalıdır.

tarihindeki değeri 31.12.2017 tarihindeki değeri 31.12.2018

Bu nedenle toplam varlığı

### Sonuç:

EUR ..... oranında büyüme

EUR ..... oranında azalma

Ben temsil edilen kişi adına, TP 7 Not 8 GGG'ye göre ücretten muafiyet talep ediyorum ve bakım faturasını referans olarak gösteriyorum ki tasarruf hesabın tek varlık olarak 21.008,- Avro'yu aşmamaktadır ve yıllık gelir olarak 13.912,- Avro'yu geçmemektedir.

Temsil edilen kişinin adı: .....

